JOURNAL

of the

UNITED NATIONS

FRIDAY, 28 JUNE 2002 No. 2002/124 (PART I)

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday, 27 June 2002

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

105th plenary meeting

Tribute to the memory of H.E. Mr. Stanislaw Trepczynski, President of the twenty-seventh session of the General Assembly

The General Assembly observed one minute of silence.

The representative of Poland made a statement.

Earthquake in the Islamic Republic of Iran

The Acting President of the General Assembly, on behalf of the General Assembly, extended his deepest sympathy to the Government and the people of the Islamic Republic of Iran for the tragic loss of life and extensive material damage that had resulted from a recent earthquake.

Scale of assessments for the apportionment of the expenses of the United Nations (Article 19 of the Charter) (A/56/780/Add.7) [125]

The General Assembly took note that Afghanistan had made the necessary payment to reduce its arrears below the amount specified in Article 19 of the Charter.

Reports of the Fifth Committee

The Rapporteur of the Fifth Committee introduced the reports of the Committee on agenda items 120 to 123, 133, 134 (a) and (b), 135 to 138, 139 (a), 141, 142, 144, 146, 147, 149 to 151, 154 to 156 and 158.

Financial reports and audited financial statements, and reports of the Board of Auditors: report of the Fifth Committee (A/56/651/Add.1) [120]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/651/Add.1) (resolution 56/233 B).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 120.

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF MEETINGS of bodies other than those of the General Assembly at its fifty-sixth session appear in Part II (English/French) of the present issue of the *Journal* (No. 2002/124 (Part II)).

Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations: report of the Fifth Committee (A/56/734/Add.2) [121]

The General Assembly adopted the draft decision recommended by the Fifth Committee in paragraph 5 of its report (A/56/734/Add.2).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 121.

Programme budget for the biennium 2000-2001: report of the Fifth Committee (A/56/653/Add.2) [122]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/653/Add.2) (resolution 56/284).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 122.

Programme budget for the biennium 2002-2003: report of the Fifth Committee (A/56/736/Add.2) [123]

The General Assembly adopted draft resolutions I to V recommended by the Fifth Committee in paragraph 15 of its report (A/56/736/Add.2) (resolutions 56/285 to 56/288).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 123.

Administrative and budgetary aspects of the financing of the United Nations peacekeeping operations: report of the Fifth Committee (A/56/989) [133]

The General Assembly adopted draft resolutions I to V recommended by the Fifth Committee in paragraph 18 of its report (A/56/989) (resolutions 56/289 to 56/293).

The Assembly adopted draft decisions I and II recommended by the Fifth Committee in paragraph 19 of the same report.

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 133.

Financing of the United Nations peacekeeping forces in the Middle East [134]

(a) United Nations Disengagement Observer Force: report of the Fifth Committee (A/56/973)

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 7 of its report (A/56/973) (resolution 56/294).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of sub-item (a) of agenda item 134.

(b) United Nations Interim Force in Lebanon: report of the Fifth Committee (A/56/722/Add.1)

Statements in explanation of vote before the vote were made by the representatives of Malta, Israel, Lebanon and the Syrian Arab Republic.

By 74 votes to 2, with 46 abstentions (recorded vote), the General Assembly adopted the fourth preambular paragraph and operative paragraphs 3, 4 and 13 of the draft resolution.

By 121 votes to 2 (recorded vote), the General Assembly adopted the draft resolution as a whole recommended by the Fifth Committee in paragraph 11 of its report (A/56/722/Add.1) (resolution 56/214 B).

Statements in the exercise of the right of reply were made by the representatives of the Islamic Republic of Iran and Israel.

The representative of the United States made a statement.

The General Assembly thus concluded this stage of its consideration of sub-item (b) of agenda item 134.

Financing of the United Nations Interim Administration Mission in Kosovo: report of the Fifth Committee (A/56/977) [135]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/977) (resolution 56/295).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 135.

Financing of the United Nations Transitional Administration in East Timor: report of the Fifth Committee (A/56/715/Add.1) [136]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/715/Add.1) (resolution 56/296).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 136.

Financing of the United Nations Mission in Ethiopia and Eritrea: report of the Fifth Committee (A/56/714/Add.1) [137]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/714/Add.1) (resolution 56/250 B).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 137.

Financing of the United Nations Angola Verification Mission and the United Nations Observer Mission in Angola: report of the Fifth Committee (A/56/988) [138]

The General Assembly adopted the draft decision recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/988).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 138.

Financing of the activities arising from Security Council resolution 687 (1991): United Nations Iraq-Kuwait Observation Mission: report of the Fifth Committee (A/56/980) [139 (a)]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/980) (resolution 56/297).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of sub-item (a) of agenda item 139.

Financing of the United Nations Mission in Sierra Leone: report of the Fifth Committee (A/56/712/Add.1) [141]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 7 of its report (A/56/712/Add.1) (resolution 56/251 B).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 141.

Financing of the United Nations Mission for the Referendum in Western Sahara: report of the Fifth Committee (A/56/990) [142]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/990) (resolution 56/298).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 142.

Financing of the United Nations Preventive Deployment Force: report of the Fifth Committee (A/56/981) [144]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/981) (resolution 56/299).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 144.

Financing of the United Nations Protection Force, the United Nations Confidence Restoration Operation in Croatia, the United Nations Preventive Deployment Force and the United Nations Peace Forces headquarters: report of the Fifth Committee (A/56/978) [146]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/978) (resolution 56/300).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 146.

Financing of the United Nations Operations in Somalia II: report of the Fifth Committee (A/56/974) [147]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/974) (resolution 56/301).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 147.

Financing of the United Nations Peacekeeping Force in Cyprus: report of the Fifth Committee (A/56/982) [149]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/982) (resolution 56/302).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 149.

Financing of the United Nations Observer Mission in Georgia: report of the Fifth Committee (A/56/976) [150]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/976) (resolution 56/303).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 150.

Financing of the United Nations Mission in Haiti: report of the Fifth Committee (A/56/987) [151]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/987) (resolution 56/304).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 151.

Financing of the United Nations Mission in Bosnia and Herzegovina: report of the Fifth Committee (A/56/979) [154]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/979) (resolution 56/305).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 154.

Financing of the United Nations Transitional Administration for Eastern Slavonia, Baranja and Western Sirmium and the Civilian Police Support Group: report of the Fifth Committee (A/56/991) [155]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/991) (resolution 56/306).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 155.

Financing of the United Nations Support Mission in Haiti, the United Nations Transition Mission in Haiti and the United Nations Civilian Police Mission in Haiti: report of the Fifth Committee (A/56/986) [156]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/986) (resolution 56/307).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 156.

Financing of the United Nations Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo: report of the Fifth Committee (A/56/713/Add.2) [158]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/713/Add.2) (resolution 56/252 C).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 158.

The General Assembly thus concluded its consideration of all the reports of the Fifth Committee that were before it.

Final review and appraisal of the implementation of the United Nations New Agenda for the Development of Africa in the 1990s: draft resolution (A/56/L.79) [22]

The General Assembly resumed its consideration of agenda item 22.

The General Assembly adopted draft resolution A/56/L.79 (resolution 56/308).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 22.

Adoption of the agenda of the fifty-sixth session of the General Assembly and organization of work: reopening of the consideration of agenda item 108 (A/56/985) [8]

The General Assembly decided to reopen consideration of agenda item 108 and agreed to proceed immediately to its consideration.

Social development, including questions relating to the world social situation and to youth, ageing, disabled persons and the family: letter from Japan (A/56/985) [108]

The General Assembly decided to hold the two plenary meetings devoted to the outcome of the International Year of Volunteers and its follow-up on Tuesday, 26 November 2002, instead of 5 December 2002, as originally decided by the General Assembly in its resolution 56/38.

The Assembly decided to conclude its consideration of agenda item 108.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly Affairs
and Conference Services.

02-44377

JOURNAL

of the

UNITED NATIONS

SATURDAY, 29 JUNE 2002 No. 2002/124 (PART I)/Corr.1

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday, 27 June 2002

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

Corrigendum

105th plenary meeting

The resolutions that bore the numbers 56/300 to 56/308, adopted during this meeting under agenda items 146, 147, 149, 150, 151, 154, 155, 156 and 22, have been renumbered to read resolutions 56/500 to 508, in order to avoid duplicating the number series used for decisions adopted by the General Assembly (56/300 series and 56/400 series).

The text of the summaries for those items is reproduced below with the correct resolution numbers.

Financing of the United Nations Protection Force, the United Nations Confidence Restoration Operation in Croatia, the United Nations Preventive Deployment Force and the United Nations Peace Forces headquarters: report of the Fifth Committee (A/56/978) [146]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/978) (resolution 56/500).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 146.

Financing of the United Nations Operations in Somalia II: report of the Fifth Committee (A/56/974) [147]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/974) (resolution 56/501).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 147.

Financing of the United Nations Peacekeeping Force in Cyprus: report of the Fifth Committee (A/56/982) [149]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/982) (resolution 56/502).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 149.

Financing of the United Nations Observer Mission in Georgia: report of the Fifth Committee (A/56/976) [150]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/976) (resolution 56/503).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 150.

Financing of the United Nations Mission in Haiti: report of the Fifth Committee (A/56/987) [151]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/987) (resolution 56/504).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 151.

Financing of the United Nations Mission in Bosnia and Herzegovina: report of the Fifth Committee (A/56/979) [154]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/979) (resolution 56/505).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 154.

Financing of the United Nations Transitional Administration for Eastern Slavonia, Baranja and Western Sirmium and the Civilian Police Support Group: report of the Fifth Committee (A/56/991) [155]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/991) (resolution 56/506).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 155.

Financing of the United Nations Support Mission in Haiti, the United Nations Transition Mission in Haiti and the United Nations Civilian Police Mission in Haiti: report of the Fifth Committee (A/56/986) [156]

The General Assembly adopted the draft resolution recommended by the Fifth Committee in paragraph 6 of its report (A/56/986) (resolution 56/507).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 156.

Final review and appraisal of the implementation of the United Nations New Agenda for the Development of Africa in the 1990s: draft resolution (A/56/L.79) [22]

The General Assembly resumed its consideration of agenda item 22.

The General Assembly adopted draft resolution A/56/L.79 (resolution 56/508).

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 22.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly Affairs
and Conference Services.

02-44869

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

FRIDAY, 28 JUNE 2002
No. 2002/124 (PART II)

VENDREDI 28 JUIN 2002
No 2002/124 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Friday, 28 June 2002

SECURITY COUNCIL

9.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Bosnia and Herzegovina

10.30 a.m.	4562nd meeting (closed)	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. Wrap-up discussion on the work of the Security Council for the current month

Note: The SUMMARY OF MEETINGS of the fifty-sixth session of the General Assembly appears in Part I of the present issue of the *Journal* (No. 2002/124 (Part I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Vendredi 28 juin 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

9 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

Bosnie-Herzégovine

10 h 30	4562e séance (privée)	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. Synthèse des travaux du Conseil de sécurité durant le mois

Note : L'APERÇU DES SÉANCES de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale figure dans la Partie I du présent numéro du *Journal* (No 2002/124 (Partie I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

Thirty-fifth session

10.30 a.m. - 1 p.m.	756th meeting	Trusteeship Council Chamber
3.30 p.m. - 6 p.m.	757th meeting	Trusteeship Council Chamber

BOARD OF AUDITORS

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

COMMISSION ON THE LIMITS OF THE CONTINENTAL SHELF

Eleventh session

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

PRE-SESSION WORKING GROUP OF THE TWENTY-EIGHTH SESSION OF THE COMMITTEE

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

Trente-cinquième session

10 h 30 à 13 heures	756e séance	Salle du Conseil de tutelle
15 h 30 à 18 heures	757e séance	Salle du Conseil de tutelle

COMITÉ DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

COMMISSION SUR LES LIMITES DU PLATEAU CONTINENTAL

Onzième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

COMITE POUR L'ELIMINATION DE LA DISCRIMINATION A L'EGARD DES FEMMES

GROUPE DE TRAVAIL PRÉALABLE À LA VINGT-HUITIÈME SESSION DU COMITÉ

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 9
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 9

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m. informal consultations (closed) Conference Room 6

Programme questions [4]

(b) Proposed revisions to the medium-term plan for the period 2002-2005

Programme 10: Environment (A/57/6 (Prog. 10))

Programme 11: Human settlements (A/57/6 (Prog. 11))

Programme 14: Economic development in Africa (A/57/6 (Prog. 14))

Programme 15: Economic and social development in Asia and the Pacific (A/57/6 (Prog. 15))

Programme 16: Economic development in Europe (A/57/6 (Prog. 16))

Programme 17: Economic and social development in Latin America and the Caribbean (A/57/6 (Prog. 17))

Programme 18: Economic and social development in Western Asia (A/57/6 (Prog. 18))

3 p.m.-6 p.m. informal consultations (closed) Conference Room 6

1. Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations [3]

Report of the Secretary-General on efficiency and effective measures for management improvement (E/AC.51/2002/2)

Note by the Secretary-General on different methodologies that might be used to correct the geographical imbalance in hiring consultants (E/AC.51/2002/3)

Report of the Secretary-General on the proposed programme budget outline for the biennium 2004-2005 (A/56/85)

2. Programme questions [4]

(c) Evaluation

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures consultations officieuses (privées) Salle de conférence 6

Questions relatives au programme [4]

b) Révisions proposées au plan à moyen terme pour la période 2002-2005

Programme 10 : Environnement (A/57/6 (Prog. 10))

Programme 11 : Établissements humains (A/57/6 (Prog. 11))

Programme 14 : Développement économique en Afrique (A/57/6 (Prog. 14))

Programme 15 : Développement économique et social en Asie et dans le Pacifique (A/57/6 (Prog. 15))

Programme 16 : Développement économique en Europe (A/57/6 (Prog. 16))

Programme 17 : Développement économique et social en Amérique latine et dans les Caraïbes (A/57/6 (Prog. 17))

Programme 18 : Développement économique et social en Asie occidentale (A/57/6 (Prog. 18))

15 heures à 18 heures consultations officieuses (privées) Salle de conférence 6

1. Examen de l'efficacité du fonctionnement administratif et financier de l'Organisation des Nations Unies [3]

Rapport du Secrétaire général sur des mesures concrètes et efficaces à prendre pour améliorer la gestion (E/AC.51/2002/2)

Note du Secrétaire général sur les différentes méthodologies auxquelles on pourrait avoir recours pour corriger le déséquilibre géographique constaté dans le recrutement des consultants (E/AC.51/2002/3)

Report du Secrétaire général sur l'esquisse budgétaire proposée pour l'exercice biennal 2004-2005 (A/56/85)

2. Questions relatives au programme [4]

c) Évaluation

Note by the Secretary-General transmitting the report of the Office of Internal Oversight Services on the triennial review of the implementation of recommendations made by the Committee for Programme and Coordination at its thirty-ninth session on the evaluation of the programme on disarmament (E/AC.51/2002/6)

Note by the Secretary-General transmitting the report of the Office of Internal Oversight services on strengthening the role of evaluation findings in programme design delivery and policy directives (A/57/68)

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Panel discussion

There will be a panel discussion entitled "From DNA Sequencing to the Post-genomic Era: What Implications for Health, Nutrition and Environment?", organized by the Department of Economic and Social Affairs, in collaboration with the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology, *today*, 28 June 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

H.E. Mr. Dumisani Shadrack Kumalo (South Africa), Vice-President of the Economic and Social Coucil, will preside the panel. Presentations will be made by Professor Arturo Falaschi, Director-General, International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology; Professor Joshua Lederberg, Rockefeller University; Professor Julian Kinderlerer, Law Department, University of Sheffield, United Kingdom; Dr. Franklin Zweig, Einstein Institute for Science, Health and the Court; and Professor Francisco Baralle and Dr. Sudhir Sopory, International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology.

Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations, academia and the media are invited to attend.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal informals

Today, 28 June 2002, there will be a meeting of interested delegations on the daft Ministerial Declaration for the high-level segment, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 10.

Note du Secrétaire général transmettant le rapport du Bureau de services de contrôle interne sur l'examen triennal de l'application des recommandations formulées par le Comité du programme et de la coordination à sa trente-neuvième session concernant l'évaluation approfondie du programme de désarmement (E/AC.51/2002/6)

Note du Secrétaire général transmettant le rapport du Bureau des services de contrôle interne sur la meilleure application des conclusions des évaluations lors de la coopération et de l'exécution des programme et dans les directives de politique générale (A/57/68)

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Table ronde

Une table ronde sur le thème "Du séquençage de l'ADN à l'ère post-génomique : quelles seront les conséquences sur la santé, la nutrition et l'environnement?", organisée par le Département des affaires économiques et sociales, en collaboration avec l'International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology, aura lieu *aujourd'hui* 28 juin 2002 de 10 heures à 13 heures dans la salle du Conseil économique et social.

S.E. M. Dumisani Shadrack Kumalo (Afrique du Sud), Vice-Président du Conseil économique et social, présidera la réunion. Des exposés seront faits par M. Arturo Falaschi, Directeur général de l'International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology; M. Joshua Lederberg, Université Rockefeller; M. Julian Kinderlerer, Faculté de droit, Université de Sheffield (Royaume-Uni); M. Franklin Zweig (Einstein Institute for Science, Health and the Court); et M. Francisco Baralle et M. Sudhir Sopory (International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology).

Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales, du milieu académique et les médias sont invités.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses (officieuses)

Aujourd'hui 28 juin 2002, une réunion des délégations intéressées sur le projet de Déclaration ministérielle pour le débat de haut niveau aura lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 10.

OTHER MEETINGS
AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 28 June 2002

GROUP OF 77
(on the draft Ministerial Declaration for the high-level segment of the Economic and Social Council)

10 a.m. - 2.30 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

ASIAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

GROUP OF 77
(on the follow-up of the International Conference on Financing for Development (Monterrey))

3 p.m. - 4 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

GROUP OF 77
(on the humanitarian affairs segment of the Economic and Social Council)

4 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

* * *

Briefing by Mr. Nitin Desai, Secretary-General of the World Summit on Sustainable Development (WSSD)

Mr. Nitin Desai, Secretary-General of the World Summit on Sustainable Development (WSSD), will hold a briefing *today*, 28 June 2002, at 10 a.m. in Conference Room 1, on preparations for the WSSD in Johannesburg. Interested delegations and Secretariat Staff are invited to attend. The Draft Plan of Implementation for the World Summit on Sustainable Development is available at <www.johannesburgsummit.org>.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 28 juin 2002

GROUPE DES 77
(projet de Déclaration ministérielle du débat de haut niveau du Conseil économique et social)

10 heures à 14 h 30	réunion privée	Salle de conférence 7

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ASIATIQUE

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 2

GROUPE DES 77
(suivi de la Conférence internationale sur le financement du développement (Monterrey))

15 heures à 16 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

GROUPE DES 77
(débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires)

16 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

* * *

Exposé de M. Nitin Desai, Secrétaire général du Sommet mondial sur le développement durable

M. Nitin Desai, Secrétaire général du Sommet mondial sur le développement durable fera un exposé *aujourd'hui* 28 juin 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 1, sur les préparatifs du Sommet à Johannesburg. Les délégations intéressées et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités. Le projet de plan de mise en oeuvre pour le Sommet mondial sur le développement durable est disponible sur le Web à l'adresse suivante : <www.johannesburgsummit.org>.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS
RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

Monday, 1 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

High-level segment

9.30 a.m. - 1.30 p.m.	6th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m. - 4 p.m.	7th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

ROUND TABLE A

4 p.m. - 5.30 p.m.	Economic and Social Council Chamber

ROUND TABLE B

4 p.m. - 5.30 p.m.	Conference Room 5

ROUND TABLE C

4 p.m. - 5.30 p.m.	Conference Room 1

ROUND TABLE D

4 p.m. - 5.30 p.m.	Conference Room 6

PLENARY

5.30 p.m. - 6 p.m.	7th plenary meeting (resumed)	Economic and Social Council Chamber

Lundi 1er juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat de haut niveau

9 h 30 à 13 h 30	6e séance plénière	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 16 heures	7e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

TABLE RONDE A

16 heures à 17 h 30	Salle du Conseil économique et social

TABLE RONDE B

16 heures à 17 h 30	Salle de conférence 5

TABLE RONDE C

16 heures à 17 h 30	Salle de conférence 1

TABLE RONDE D

16 heures à 17 h 30	Salle de conférence 6

PLÉNIÈRE

17 h 30 à 18 heures	7e séance plénière (privée)	Salle du Conseil économique et social

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal briefing

As part of the ongoing preparations for the humanitarian affairs segment of the 2002 substantive session of the Economic and Social Council, which will be held from 15 to 17 July 2002, there will be an informal briefing on the topic of protection of civilians in armed conflict on Tuesday, 2 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 7. The briefing will be chaired by the Vice President of the Council, H.E. Mr. Jassim Buallay (Bahrain), and will include presentations from OCHA, UNICEF and UNHCR. Members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

Substantive session of 2002

(All speakers lists are now open. The time limit set for statements under the high-level segment is 7 minutes and 5 minutes for all other segments)

The Economic and Social Council will hold its substantive session of 2002 from 1 to 26 July at the United Nations in New York. The session will be opened on Monday, 1 July, at 9.30 a.m. The annotated provisional agenda is contained in documents E/2002/100. The organization of work and status of documentation for the session are contained in documents E/2002/L.7 and E/2002/L.8, respectively.

Delegations are requested to provide the ECOSOC secretariat with information regarding the composition of their delegations, in writing, at their earliest convenience (fax: (212) 963-5935).

High-level segment
[item 2 of the provisional agenda]
(1-3 July)

In accordance with Council decision 2001/299 of 26 July 2001, the theme of the high-level segment will be "The contribution of human resources development, including in the areas of health and education, to the process of development".

The first day of the high-level segment (1 July) will be devoted to a policy dialogue and discussion with heads of multilateral financial and trade institutions of the United Nations system on important developments in the world economy and international economic cooperation. No speakers list will be maintained.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Réunion d'information officieuse

Dans le cadre des préparatifs en cours du débat consacré aux affaires humanitaires de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social (15-17 juillet 2002), une réunion d'information officieuse sur la question de la protection des civils dans les conflits armés aura lieu le mardi 2 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 7. La réunion sera présidée par le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Jassim Buallay (Bahreïn), et comprendra des exposés du Bureau de coordination des affaires humanitaires, de l'UNICEF et du HCR. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

Session de fond 2002

(Toutes les listes d'orateurs sont maintenant ouvertes. Les déclarations faites dans le cadre du débat de haut niveau doit se limiter à sept minutes et à cinq minutes dans le cadre de tous les autres débats)

Le Conseil économique et social tiendra sa session de fond de 2002 du 1er au 26 juillet au Siège de l'Organisation des Nations Unies à New York. La session s'ouvrira le lundi 1er juillet 2002 à 9 h 30. L'ordre du jour provisoire annoté figure dans le document E/2002/100. L'organisation des travaux et l'état de la documentation de la session font l'objet des documents E/2002/L.7 et E/2002/L.8, respectivement.

Les délégations sont priées de communiquer au secrétariat du Conseil économique et social les renseignements concernant la composition de leurs délégations, par écrit, dans les meilleurs délais (télécopieur : (212) 963-5935).

Débat de haut niveau
[point 2 de l'ordre du jour provisoire]
(1er-3 juillet)

Conformément à la décision 2001/299 du Conseil datée du 26 juillet 2001, le thème du débat de haut niveau sera "La mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement".

La première journée du débat de haut niveau (1er juillet) sera consacrée à une concertation et à l'examen des faits nouveaux touchant l'économie mondiale et la coopération internationale avec les chefs de secrétariat des institutions financières et commerciales multilatérales du système des Nations Unies. Il n'y aura pas de liste d'orateurs pour ce débat.

The afternoon of the first day of the high-level segment (1 July) will be devoted to a discussion on the theme starting with a plenary in the Economic and Social Council Chamber, continuing with four roundtables on: (a) Africa: Progress towards Millennium development goals for human resource development in Africa; (b) Partnerships for human resources development: What role for development cooperation, including south-south cooperation, city-city cooperation, private sector and non-governmental organizations?; (c) Strengthening institutional capabilities for Sustainable Development (a contribution to Johannesburg); and (d) Policy coherence and financing human resources development and concluding with a plenary in the Economic and Social Council Chamber. Delegations wishing to attend the round tables are invited to contact Ms. Leslie Wade (tel.: (212) 963-4420 ; fax: (212) 963-7454 ; or e-mail: Wade@un.org).

On Tuesday and Wednesday, 2 and 3 July, from 8 a.m. to 9.45 a.m., six ministerial round tables will take place on each day in the Delegates' Dining Room. On Tuesday, the themes of the round tables will be "Information and Communication Technologies and Human Resources Development"; "Food Security for Human Resources Development"; "Capacity-building for Trade and Investment; "Incorporating Human Resources Concerns into the Poverty Reduction Strategy Paper Process: Lessons Learned"; "Conserving Human Resources: A Comprehensive Approach to HIV/AIDS Prevention and Care"; and "Gender Mainstreaming in Human Resources Development, Including in the Areas of Health and Education to the Process of Development"; and on Wednesday, "Improving the Delivery of Health Services"; "Education for Peace"; "Regional Cooperation for Human Resources Development"; "Partnerships for a Better Educated and Healthy World"; "Human Resources Development: The Role for Basic Infrastructure and Adequate, Affordable Shelter"; and "Education for Poverty Eradication: An Approach to Human Resources Development". Delegations wishing to participate in these round tables should contact Ms. Celia Syyap (tel.: (212) 963-3925; fax: (212) 963-1712; or e-mail: Syyap@un.org).

On Tuesday, 2 July, from 2.45 p.m. to 4.30 p.m., a panel discussion will take place in the Economic and Social Council Chamber, entitled "Health Priorities in Africa: Are We in the Right Direction for Achieving the Millennium Development Goals in Health?". The panel, hosted by the World Health Organization and the United Nations Population Fund, will be chaired by H.E. Mr. Ivan Šimonovi (Croatia), President of the Council. Panellists will include H.E. Dr. Eva Maria Coll Seck, Minister of Health of Senegal; Professor Jeffrey Sachs, Office of the Secretary-General; Dr. Rufaro Chatora, WHO, and Mr. Benson Morah, UNFPA.

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the high-level ministerial segment to be held on Tuesday and Wednesday, 2 and 3 July, are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

L'après-midi du premier jour du débat de haut niveau (1er juillet) sera consacré à un débat sur le thème, commençant avec une séance plénière dans la salle du Conseil économique et social, se poursuivant avec quatre tables rondes sur : a) Afrique : Progrès enregistrés dans la réalisation des objectifs énoncés dans la Déclaration du Millénaire concernart la mise en valeur des ressources humaines en Afrique, b) Partenariats pour la mise en valeur des ressources humaines : quel rôle pour la coopération en faveur du développement, notamment la coopération Sud-Sud, la coopération entre villes, le secteur privé et les organisations non gouvernementales?, c) Renforcement des capacités institutionnelles pour le développement durable (une contribution à Johannesburg), et d) Cohérence des politiques et financement de la mise en valeur des ressources humaines, et se terminant avec une séance plénière dans la salle du Conseil économique et social. Les délégations qui souhaitent participer aux tables rondes sont priées de se mettre en rapport avec Mme Leslie Wade (tél. : (212) 963-4420 ; télécopieur : (212) 963-7454 ; ou courriel : Wade@un.org).

Le mardi 2 et le mercredi 3 juillet, de 8 heures à 9 h 45, six tables rondes ministérielles auront lieu chaque jour dans le restaurant des délégués. Le mardi, les thèmes des tables rondes seront les suivants : "Technologies de l'information et de la communication et la mise en valeur des ressources humaines"; "La sécurité alimentaire pour le développement des ressources humaines"; "Renforcement des capacités pour le commerce et l'investissement"; "Incorporer les inquiétudes au processus de rédaction du document de stratégie de réduction de la pauvreté : leçons apprises"; "Préserver les ressources humaines : VIH/sida : une approche complète à la prévention et aux soins"; et "Intégration d'une perspective sexospécifique dans la mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement"; et le mercredi, "Améliorer la prestation des services de soins de santé"; "Éducation pour la paix"; "Coopération régionale pour la mise en valeur des ressources humaines"; "Partenariats pour un monde mieux instruit et en santé"; "Mise en valeur des ressources humaines : Le rôle de l'infrastructure de base et logement pour tous"; et "Éducation aux fins de l'élimination de la pauvreté : une approche à la mise en valeur des ressources humaines". Les délégations qui désirent participer à ces tables rondes sont priées de contacter Mme Celia Syyap (tél. : (212) 963-3925; télécopieur : (212) 963-1712; ou courrier : Syyap@un.org).

Le mardi 2 juillet, de 14 h 45 à 16 h 30, une table ronde aura lieu dans la salle du Conseil économique et social, intitulée "Priorités de la santé en Afrique : sommes-nous dans la bonne direction pour atteindre les objectifs de développement du millénaire dans le domaine de la santé?". La réunion, parrainée par l'Organisation mondiale de la santé et le Fonds des Nations Unies pour la population, sera présidée par S.E. M. Ivan Šimonovi (Croatie), Président du Conseil. S.E. Mme Eva Maria Coll Seck, Ministre de la santé du Sénégal; M. Jeffrey Sachs, Cabinet du Secrétaire général , M. Rufaro Chatora (OMS) et M. Benson Morah (FNUAP) seront parmi les participants.

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat ministériel de haut niveau qui aura lieu le mardi 2 et le mercredi 3 juillet, sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Operational activities segment
[item 3 of the provisional agenda]
(5-9 July)

In accordance with General Assembly resolution 56/201, the high-level part of the operational activities segment will take place on Friday, 5 July and will be devoted in the morning session to the high-level panel on "Capacity building: a challenge for international development cooperation". In the afternoon, it will continue with a high-level policy exchange with the Executive Heads of the United Nations funds and programmes on the triennial policy review. No speakers list will be maintained.

On Monday, 8 July, the segment will be devoted to the review of progress of the implementation of General Assembly resolution 56/201. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for 8 July are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

On Tuesday, 9 July, the operational activities segment will be devoted to the dialogue with the United Nations system country teams. In the morning, there will a panel with the UN thematic group on health and nutrition from Eritrea, and in the afternoon a panel with the UN thematic group on education from India. No speakers list will be maintained for the 9 July sessions.

Coordination segment
[item 4 of the provisional agenda]
(10-12 July)

In accordance with Council decision 2001/299 of 26 July 2001, the coordination segment will focus on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration." There will be a speakers list for this segment. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

Humanitarian affairs segment
[item 5 of the provisional agenda]
(15-17 July)

In accordance with Council decision 2002/212 of 30 April 2002, the humanitarian affairs segment will focus on "Strengthening of the coordination of United Nations humanitarian assistance in cases of natural disasters and complex humanitarian emergencies, with particular attention to reaching the vulnerable and the transition from relief to development."

Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for 15 July are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

Débat consacré aux activités opérationnelles
[point 3 de l'ordre du jour provisoire]
(5-9 juillet)

Conformément à la résolution 56/201 de l'Assemblée générale, la partie de haut niveau du débat consacré aux activités opérationnelles aura lieu le vendredi 5 juillet et portera, pour la séance du matin, sur le groupe de haut niveau sur "Le renforcement des capacités : un défi à la coopération internationale pour le développement". La séance de l'après-midi sera consacrée à une concertation de haut niveau avec les chefs de secrétariat des fonds et programmes sur l'examen triennal des politiques. Il n'y aura pas de liste d'orateurs.

Le lundi 8 juillet, le débat sera consacré à l'examen des progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le 8 juillet sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Le mardi 9 juillet, le débat sera consacré à un dialogue avec les équipes de pays du système des Nations Unies. Une table ronde avec le groupe thématique des Nations Unies de l'Érythrée sur la santé et la nutrition aura lieu. Une table ronde avec le groupe thématique des Nations Unies de l'Inde sur l'éducation se tiendra dans l'après-midi. Il n'y aura pas de liste d'orateurs pour les réunions du 9 juillet.

Débat consacré aux questions de coordination
[point 4 de l'ordre du jour provisoire]
(10-12 juillet)

Conformément à la décision 2001/299 du Conseil datée du 26 juillet 2001, le thème du débat consacré aux questions de coordination sera "Comment renforcer encore le Conseil économique et social, en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire". Il y aura une liste d'orateurs pour ce débat. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Débat consacré aux affaires humanitaires
[point 5 de l'ordre du jour provisoire]
(15-17 juillet)

Conformément à la décision 2002/212 du Conseil datée du 30 avril 2002, le thème du débat consacré aux affaires humanitaires sera "Renforcement de la coordination de l'assistance humanitaire fournie par l'Organisation des Nations Unies en cas de catastrophe naturelle et de situation humanitaire d'urgence complexe, en s'attachant particulier à atteindre les personnes vulnérables et à la phase de transition des opérations de secours à l'action de développement".

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le 15 juillet sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

General segment
[items 6-14 of the provisional agenda]
(18-25 (morning) July)

The general segment will begin on 18 July with item 6 (Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits) and will continue on 19 July and from 22 to 24 July, in the morning and the afternoon, and on 25 July, in the morning. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for this segment are invited to contact the Secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

Finalization of all outstanding matters and Documents processing
(25 July (afternoon))

Conclusion of work
(26 July)

Statements

Delegations wishing to have their statements circulated should make available, to the Conference Officers in New York, 250 copies.

Panel discussion

There will be a panel discussion on "Better Managing Migration for a Sustainable Development", organized by the International Organization for Migration, in cooperation with the Division for ECOSOC Support and Coordination of the Department of Economic and Social Affairs, on Tuesday, 2 July 2002, from 1.15 p.m. to 3 p.m. in Conference Room 5.

The panel will be chaired by Mr. Patrizio Civili, Assistant Secretary-General, for Policy Coordination and Inter-Agency Affairs, Department of Economic and Social Affairs. Presentations will be made by Ms. Ndioro Ndiaye, Deputy Director-General, International Organization for Migration; Mr. Anwarul Chowdhury, Under-Secretary-General and High Representative for Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States; Mr. Carlos Lopes, Deputy Assistant Administrator and Director a.i., Bureau for Development Policy, United Nations Development Programme; Ms. Sharon Stanton Russell, Research Associate, Center for International Studies, Massachusetts Institute of Technology; and Mr. François Trémeaud, Executive Director, Regions and Technical Cooperation, International Labour Organization. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

Débat général
[points 6 à 14 de l'ordre du jour provisoire]
(18-25 (matin) juillet)

Le débat général commencera le 18 juillet par l'examen du point 6 (Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide des Nations Unies) et se poursuivra le 19 juillet et du 22 au 24 juillet, dans la matinée et l'après-midi, et le 25 juillet, dans la matinée. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Finalisation de toutes les questions en suspens et traitement des documents
(25 juillet (après-midi))

Achèvement des travaux
(26 juillet)

Déclarations

Les délégations qui souhaitent distribuer leurs déclarations doivent fournir 250 exemplaires aux proposés aux salles de conférence à New York.

Table ronde

Une table ronde sur le thème "Meilleure gestion des migrations pour un développement durable", organisée par l'Organisation internationale pour les migrations, en coopération avec la Division d'appui au Conseil économique et social et de la coordination du Département des affaires économiques et sociales, aura lieu le mardi 2 juillet 2002 de 13 h 15 à 15 heures dans la salle de conférence 5.

La réunion sera présidée par M. Patrizio Civili, Sous-Secrétaire général à la coordination des politiques et aux affaires interorganisations du Département des affaires économiques et sociales. Des exposés seront faits par Mme Ndioro Ndiaye, Directrice générale adjointe de l'Organisation internationale pour les migrations; M. Anwarul Chowdhury, Secrétaire général adjoint et Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays sans littoral et les États insulaires en développement; M. Carlos Lopes, Administrateur assistant adjoint et Directeur par intérim du Bureau des politiques de développement du Programme des Nations Unies pour le développement; Mme Sharon Stanton Russell, Attaché de recherche du Center for International Studies (Massachusetts Institute of Technology); et M. François Trémeaud, Directeur exécutif pour les régions et la coopération technique de l'Organisation internationale du Travail. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies et les fonctionnaires du Secrétariat, ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

Panel of Governmental Experts on Missiles in All Their Aspects

The third session of the Panel of Governmental Experts on Missiles in All Their Aspects will be held at Headquarters from 1 to 12 July 2002. The first meeting will be held on Monday, 1 July 2002, at 10.30 a.m. in Conference Room 8.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Groupe d'experts gouvernementaux sur la question des missiles sous tous leurs aspects

La troisième session du Groupe d'experts gouvernementaux sur la question des missiles sous tous leurs aspects aura lieu du 1er au 12 juillet 2002. La première séance se tiendra le lundi 1er juillet 2002 à 10 h 30 dan la salle de conférence 8.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Panel discussion on the occasion of the International Day of Cooperatives

On the occasion of the United Nations International Day of Cooperatives, there will be a panel discussion on the theme "Society and Cooperatives: Concern for Community" on Tuesday, 2 July 2002, at 1 p.m. in Conference Room D. The panel will be chaired by H.E. Mr. Jargalsaikhany Enkhsaikhan, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Permanent Mission of Mongolia. The panellists will include Ms. Lucy Ito, Vice-President, World Organization of Credit Unions; Ms. Jo-Anne Ferguson, Senior Director of Development, Canadian Cooperative Association (Canada); and Prof. Peter Davis (United Kingdom). Members of delegations to the Economic and Social Council, permanent missions, Secretariat staff and the media are invited to attend.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Panel discussion à l'occasion de la Journée internationale des coopératives

À l'occasion de la Journée internationale des coopératives des Nations Unies, une table ronde sur le thème "La société et les coopératives : inquiétude pour la communauté" aura lieu le mardi 2 juillet 2002 à 13 heures dans la salle de conférence D. La réunion sera présidée par S.E. M. Jargalsaikhany Enkhsaikhan, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, Mission permanente de la Mongolie. Mme Lucy Ito, Vice-Présidente de l'Organisation mondiale des coopératives d'épargne et de crédit; Mme Jo-Anne Ferguson, Directrice principale pour le développement de la Canadian Cooperative Association (Canada); et M. Peter Davis, professeur (Royaume-Uni). Les membres des délégations auprès du Conseil économique et social et des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les médias sont invités.

* * *

Briefing on the proposal of an International Task Force on Global Public Goods

In connection with the high-level segment of the Economic and Social Council, there will be a briefing on the proposal of an International Task Force on Global Public Goods on Wednesday, 3 July 2002, from 1.30 p.m. to 3 p.m. in Conference Room 5. The briefing will be chaired by Mrs. Gun-Britt Andersson, State Secretary for International Development Cooperation, Sweden. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations and media are invited to attend.

*

* *

Workshop series - Cycle II

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) on 31 May officially launched the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle focus on (a) Introduction to Computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet Search Basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page Design Basics and Usability Techniques; and is geared towards all diplomats. The fifth module, which is conducted as an interactive seminar, covers "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and is aimed at ambassadors and senior diplomats and open to members of the United Nations staff members as well as NGOs. Cycle II of the Series, to be conducted in English, will be held on every alternate Friday until 26 July 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

Réunion d'information sur la proposition d'une équipe spéciale internationale sur les biens publics à l'échelle mondiale

Dans le cadre du débat de haut niveau du Conseil économique et social, une réunion d'information sur la proposition d'une équipe spéciale sur les biens publics à l'échelle mondiale aura lieu le mercredi 3 juillet 2002 de 13 h 30 à 15 heures dans la salle de conférence 5. Mme Gun-Britt Andersson, Secrétaire d'État à la coopération pour le développement international de la Suède, présidera la réunion. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies et les fonctionnaire du Secrétariat, ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales et des médias sont invités.

*

* *

Série d'ateliers - Cycle II

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) a inauguré officiellement le 31 mai dernier, un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Windows 2000; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) Microsoft 2000 ; et d) conception des pages Web et tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné aux ambassadeurs, aux diplomates de rang élevé, aux membres du personnel de l'Organisation des Nations Unies et au Organisations non-gouvernementales. Le cycle II de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu un vendredi sur deux jusqu'au 26 juillet 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

Announcements

Avis

Economic and Social Council background documentation

A background document under item 5 (Special economic, humanitarian and disaster relief assistance) of the 2002 substantive session of the Economic and Social Council (humanitarian affairs segment) is now available on the following Web sites: <http://www.reliefweb.int> and <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. It can also be obtained in room DC1-1386.

Background documentation for the high-level segment of the Economic and Social Council on the theme "The contribution of human resources development, including in the areas of health and education, to the process of development", is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. Background documentation for the coordination segment of the Economic and Social Council on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration" is also available on the Web site. Both documents can be obtained in room DC1-1419B.

Background documentation for the operational activities segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council on the themes "Progress in the implementation of General Assembly resolution 56/201; United Nations system support to capacity building; Simplification and harmonization of rules and procedures for operational activities for development, and Assessing the effectiveness of the United Nations system operational activities for development" is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>. All these documents can be obtained in room: DC1-1454.

* * *

As from Monday, 3 June 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

Documentation de référence du Conseil économique et social

Un document de référence relatif au point 5 de l'ordre du jour (Assistance économique, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe) de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social (débat consacré aux affaires humanitaires) est maintenant disponible sur l'Internet aux adresses suivantes : <http://www.reliefweb.int> et <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. On peut également se procurer le document au bureau DC1-1386.

De la documentation de référence pour le débat de haut niveau du Conseil économique et social sur le thème "La mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. On peut également se procurer de la documentation de référence pour le débat consacrée aux questions de coordination du Conseil économique et social sur le thème "Comment renforcer davantage le Conseil économique et social en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire" sur le même site Web. Des exemplaires des deux documents sont disponibles au bureau DC1-1419B.

De la documentation de référence pour le débat consacrée aux activités opérationnelles de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social sur les thèmes "Progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale; Appui du système des Nations Unies pour le renforcement des capacités; Simplification et harmonisation des règles et procédures des activités opérationnelles de développement, et Évaluation de l'efficacité des activités opérationnelles de développement du système des Nations Unies", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. Des exemplaires de ces documents sont disponibles au bureau DC1-1454.

* * *

À partir du lundi 3 juin 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS
APERÇU DES SÉANCES

Thursday, 27 June 2002

SECURITY COUNCIL

4561st meeting

Threats to international peace and security caused by terrorist acts

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Brunei Darussalam, Costa Rica and Spain, at their request, to participate in the discussion without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President, with the consent of the Council, extended an invitation under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure to Sir Jeremy Greenstock, Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism.

The Council began its consideration of the item.

Jeudi 27 juin 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4561e séance

Menaces à la paix et à la sécurité internationales résultant d'actes terroristes

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants du Brunéi Darussalam, du Costa Rica et de l'Espagne à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président, avec l'accord du Conseil, adresse une invitation en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil à Sir Jeremy Greenstock, Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme.

Le Conseil commence l'examen de la question.

The Council heard a briefing under rule 39 of its provisional rules of procedure by the Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism.

Statements were made by the representatives of Singapore, Guinea, the United States, Norway, Mexico, France, Cameroon, China, Ireland, the Russian Federation, Colombia, Mauritius and Bulgaria, and by the President, speaking in his capacity as the representative of the Syrian Arab Republic.

Statements were then made by the representatives of Spain (on behalf of the European Union and the Central and Eastern European countries associated with the European Union -- Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia and Slovenia -- and the associated countries Cyprus, Malta and Turkey, and the EFTA country belonging to the European Economic Area Iceland, which aligned themselves with this statement), Costa Rica (on behalf of the Rio Group) and Brunei Darussalam (on behalf of the Association of South East Asian Nations).

The Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism responded to comments and questions.

En vertu de l'article 39 de son règlement intérieur provisoire, le Conseil entend un exposé du Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Singapour, Guinée, États-Unis, Norvège, Mexique, France, Cameroun, Chine, Irlande, Fédération de Russie, Colombie, Maurice et Bulgarie, ainsi que par le Président, parlant en sa qualité de représentant de la République arabe syrienne.

Des déclarations sont ensuite faites par les représentants de l'Espagne (au nom de l'Union européenne, des pays de l'Europe centrale et orientale associés à l'Union européenne (Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie et Slovénie), des pays associés, Chypre, Malte et la Turquie, et du pays membre de l'AELE membre de l'EEE, l'Islande, qui s'alignent sur la déclaration), du Costa Rica (au nom du Groupe de Rio) et Brunei Darussalam (au nom de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est).

Le Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme répond aux observations et aux questions.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Ratification: Switzerland (26 June 2002)*

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings. New York, 15 December 1997

Ratification: United States of America (26 June 2002)*

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

Ratification: United States of America (26 June 2002)*

Food Aid Convention, 1999. London, 13 April 1999

Extension of the Convention until 30 June 2003, in accordance with its article XXV (b)

* Date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Ratification : Suisse (26 juin 2002*)

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif. New York, 15 décembre 1997

Ratification : États-Unis d'Amérique (26 juin 2002*)

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Ratification : États-Unis d'Amérique (26 juin 2002*)

Convention relative à l'aide alimentaire de 1999. Londres, 13 avril 1999

Prorogation de la Convention jusqu'au 30 juin 2003, conformément au paragraphe b) de son article XXV

* Date de réception des documents pertinents.

TREATY EVENT

FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200, telephone: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: untreaty.un.org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection website (http://untreaty.un.org), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above website.

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200, téléphone : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : <untreaty.un.org>).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités ès qualités, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

United Nations Populations Award 2002 Ceremony

The United Nations Population Award Ceremony will be held on Monday, 1 July 2002, at 4.30 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. The laureates of the Award for this year are Dr. Kwasi Odoi-Agyarko (Ghana) and EngenderHealth (United States). All representatives of the Member States, United Nations organizations, accredited governmental and non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Spanish presidency of the European Union:

http://www.spainun.org

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Cérémonie d'attribution du Prix des Nations Unies de 2002 en matière de population

La cérémonie d'attribution du Prix des Nations Unies en matière de population aura lieu le lundi 1er juillet 2002 à 16 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle. Les lauréats du Prix pour cette année sont M. Kwasi Odoi-Agyarko (Ghana) et EngenderHealth (États-Unis). Tous les représentants des États Membres, des organismes du système des Nations Unies, des organisations gouvernementales et non gouvernementales accréditées et des médias sont invités.

* * *

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence espagnole de l'Union européenne :

http://www.spainun.org

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

02-42908

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 29 JUNE 2002 | No. 2002/125 | SAMEDI 29 JUIN 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Sunday, 30 June 2002

SECURITY COUNCIL

4 p.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Bosnia and Herzegovina*

* With a view to a formal meeting.

Dimanche 30 juin 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

16 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

Bosnie-Herzégovine*

* En vue d'une séance formelle.

Monday, 1 July 2002

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Tenth session

10 a.m.	38th meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 4

Informal consultations on the Assembly of States Parties (Preparatory documents)

Lundi 1er juillet 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Dixième session

10 heures	38e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 4

Consultations officieuses sur l'Assemblée des États parties (documents préparatoires)

WORKING GROUP ON CRIME OF AGGRESSION

Morning*- 1 p.m.	Conference Room 2

WORKING GROUP ON FINANCIAL ISSUES (REMUNERATION OF JUDGES)

3 p.m.- 6 p.m.	Conference Room 2

* Following the adjournment of the 38th meeting of the Preparatory Commission.

PANEL OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON MISSILES

Third session

10.30 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 2002

9.30 a.m. - 1.30 p.m.	6th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Opening of the session

Adoption of the agenda and other organizational matters [1] (E/2002/49, E/2002/3, E/2002/74, E/2002/100 and Add.1, E/2001/L.7, E/2001/L.8, E/2001/L.14)

Statement by the President of the Economic and Social Council

Address by the Secretary-General of the United Nations

Keynote address by the Secretary of Treasury of the United States of America

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE CRIME D'AGRESSION

Matin* jusqu'à 13 heures	Salle de conférence 2

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS FINANCIÈRES (RÉMUNÉRATION DES JUGES)

15 heures à 18 heures	Salle de conférence 2

* À l'issue de la 38e séance de la Commission préparatoire.

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DES MISSILES

Troisième session

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

9 h 30 à 13 h 30	6e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Ouverture de la session

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1] (E/2002/49, E/2002/3, E/2002/74, E/2002/100 et Add.1, E/2001/L.7, E/2001/L.8, E/2001/L.14)

Déclaration du Président du Conseil économique et social

Allocution du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies

Discours inaugural du Ministre des finances des États-Unis d'Amérique

High-level segment (one-day policy dialogue)

The contribution of human resources development, including in the areas of health and education, to the process of development [2] (E/2002/13, E/2002/46, E/2002/50 (Chap. I), E/2002/73, E/2002/L.9, E/2002/CRP.2)

Policy dialogue and discussion on important developments in the world economy and international economic cooperation with heads of financial and trade institutions of the United Nations system:

Statements by:

Mr. Horst Köhler, Managing Director, International Monetary Fund

Mr. Rubens Ricupero, Secretary-General, United Nations Conference on Trade and Development

Ms. Mamphela Ramphele, Managing Director, World Bank

Mr. Miguel Rodríguez Mendoza, Deputy Director-General, World Trade Organization

Exchange of views

High-level segment

3 p.m. - 4 p.m.	7th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Address by Mr. Jacques Diouf, Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)

Conclusion of the preparatory round tables on education, development, health and development and human resources development for the Millennium development goals: synergies between health and education:

Moderator: Mr. Jeffrey Sachs, Special Adviser to the Secretary-General on the Millennium Development Goals, Executive Office of the Secretary-General of the United Nations

Presenters: Mr. Mark Malloch Brown, Administrator, United Nations Development Programme (UNDP)

Mr. Carlos Magariños, Director-General, United Nations Industrial Development (UNIDO)

Mr. James T. Morris, Executive Director, World Food Programme (WFP)

Prof. Johannes A. van Ginkel, Rector, United Nations University (UNU)

Débat de haut niveau (concertation d'un jour)

La mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement [2] (E/2002/13, E/2002/46, E/2002/50 (Chap. I), E/2002/73, E/2002/L.9, E/2002/CRP.2)

Concertation et examen des faits nouveaux touchant l'économie mondiale et la coopération internationale avec les chefs de secrétariat des institutions financières et commerciales multilatérales du système des Nations Unies :

Déclarations :

M. Horst Köhler, Directeur général du Fonds monétaire international

M. Rubens Ricupero, Secrétaire général de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement

Mme Mamphela Ramphele, Directrice générale de la Banque mondiale

M. Miguel Rodríguez Mendoza, Directeur général adjoint de l'Organisation mondiale du commerce

Débat général

Débat de haut niveau

15 heures à 16 heures	7e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Allocution de M. Jacques Diouf, Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO)

Fin des tables rondes sur l'éducation, le développement, la santé et le développement et la mise en valeur des ressources humaines pour les objectifs de développement du millénaire : synergie entre la santé et l'éducation :

Modérateur: M. Jeffrey Sachs, Conseiller spécial du Secrétaire général pour les objectifs de développement du millénaire, Cabinet du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies

Présentateurs: M. Mark Malloch Brown, Administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD)

M. Carlos Magariños, Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI)

M. James T. Morris, Directeur exécutif du Programme alimentaire mondial (FAM)

M. Johannes A. van Ginkel, Recteur de l'Université des Nations Unies)

Ms. Thoraya Obaid, Executive Director, United Nations Population Fund (UNFPA)

Dr. Peter Piot, Executive Director, Joint United Nations Programme on HIV/AIDS (UNAIDS)

Ms. Leslie Wright, Vice-President of the Conference on Non-Governmental Organizations in partnership with the United Nations (CONGO), NGO Forum

High-level round tables

4 p.m. - 5.30 p.m. — Economic and Social Council Chamber

Round table A: Progress towards Millennium Development Goals for human resources development in Africa:

Co-Chairpersons: H.E. Dr. Eva Maria Coll Seck, Minister for Health of Senegal

Mr. Mark Malloch Brown, Administrator, United Nations Development Programme

Moderator: Dr. Lincoln C. Chen, Director, Jonh F. Kennedy School of Government, Harvard University

4 p.m. - 5.30 p.m. — Conference Room 5

Round table B : Partnerships for human resources development: What role for development cooperation, including south-south cooperation, city-city cooperation, private sector and non-governmental organizations? :

Co-Chairpersons: H.E. Mrs. Ann Therese Ndong-Jatta, Minister for Education of the Republic of the Gambia

Mr. Peter Hansen, Commissioner-General, United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (UNRWA)

Moderator: Ms. Imelda Henkin, Deputy Executive Director, United Nations Population Fund (UNFPA)

Mme Thoraya Obaid, Directrice exécutive du Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP)

M. Peter Piot, Directeur exécutif du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/sida (ONUSIDA)

Mme Leslie Wright, Vice-Présidente de la Conférence sur les organisations non gouvernementales (CONGO), Forum des ONG

Tables rondes de haut niveau

16 heures à 17 h 30 — Salle du Conseil économique et social

Table ronde A : Progrès enregistrés dans la réalisation des objectifs énoncés dans la Déclaration du Millénaire concernant la mise en valeur des ressources humaines en Afrique :

Coprésidents : S.E. Mme Eva Maria Coll Seck, Ministre de la santé du Sénégal

M. Mark Malloch Brown, Administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement

Modérateur : M. Lincoln C. Chen, Directeur (John F. Kennedy School of Government (Université Harvard))

16 heures à 17 h 30 — Salle de conférence 5

Table ronde B : Partenariats pour la mise en valeur des ressources humaines : quel rôle pour la coopération en faveur du développement, notamment la coopération Sud-Sud, la coopération entre villes, le secteur privé et les organisations non gouvernementales? :

Coprésidents : S.E. Mme Ann Therese Ndong-Jatta, Ministre de l'éducation de la République de Gambie

M. Peter Hansen, Commissaire général de l'Office de secours des travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA)

Modérateur : Mme Imelda Henkin, Directrice exécutive adjointe du Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP)

4 p.m. - 5.30 p.m. Conference Room 1

Round table C: Strengthening institutional capabilities for sustainable development (a contribution to Johannesburg):

Co-Chairpersons: Mr. Jacobus Richelle, Director-General for Development, European Commission

Mr. G.O.P. Obasi, Secretary-General, World Meteorological Organization

Moderator: Mr. Carlos Magariños, Director-General, United Nations Industrial Development (UNIDO)

4 p.m. - 5.30 p.m. Conference Room 6

Round table D: Policy coherence and financing human resources development

Co-Chairpersons: H.E. Dr. Julio Frenk Mora, Minister of Health of Mexico

Mr. Jeffrey Sachs, Special Advisor to the Secretary-General on the Millennium Development Goals, Executive Office of the Secretary-General of the United Nations

Moderator: Dr. David Nabarro, Executive Director of Sustainable Development and Healthy Environment, World Health Organization (WHO)

PLENARY

5.30 p.m. - 6 p.m. 7th plenary meeting (resumed) Economic and Social Council Chamber

Conclusion and recommendations by H.E. Dr. Eva Maria Coll Seck, Minister for Health of Senegal; H.E. Mrs. Ann Therese Ndong-Jatta, Minister for Education of the Republic of the Gambia; Mr. Jacobus Richelle, Director-General for Development, European Commission and H.E. Dr. Julio Frenk Mora, Minister of Health of Mexico

16 heures à 17 h 30 Salle de conférence 1

Table ronde C : Renforcement des capacités institutionnelles pour le développement durable (une contribution à Johannesburg) :

Coprésidents : M. Jacobus Richelle, Directeur général pour le développement de la Commission européenne

M. G.O.P. Obasi, Secrétaire général de l'Organisation météorologique mondiale

Modérateur : M. Carlos Magariños, Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI)

16 heures à 17 h 30 Salle de conférence 6

Table ronde D : Cohérence des politiques et financement de la mise en valeur des ressources humaines

Coprésidents : S.E. M. Julio Frenk Mora, Ministre de la santé du Mexique

M. Jeffrey Sachs, Conseiller spécial du Secrétaire général pour les objectifs de développement du millénaire, Cabinet du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies

Modérateur : M. David Nabarro, Directeur exécutif du développement durable et d'un environnement sain de l'Organisation mondiale de la santé (OMS)

PLÉNIÈRE

17 h 30 à 18 heures 7e séance plénière (reprise) Salle du Conseil économique et social

Fin et recommandations : S.E. Mme Eva Maria Coll Seck, Ministre de la santé du Sénégal; S.E. Mme Ann Therese Ndong-Jatta, Ministre de l'éducation de la République de Gambie; M. Jacobus Richelle, Directeur général du développement de la Commission européenne; et S.E. M. Julio Frenk Mora, Ministre de la santé du Mexique

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 3

1. Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations [3]

   Report of the Secretary-General on the proposed programme budget outline for the biennium 2004-2005 (A/56/85)

   Report of the Secretary-General on efficiency and effective measures for management improvement (E/AC.51/2002/2)

2. Programme questions [4]

   (c) Evaluation

   Note by the Secretary-General transmitting the report of the Office of Internal Oversight Services on the triennial review of the implementation of recommendations made by the Committee for Programme and Coordination at its thirty-ninth session on the evaluation of the programme on disarmament (E/AC.51/2002/6)

   Note by the Secretary-General transmitting the report of the Office of Internal Oversight services on strengthening the role of evaluation findings in programme design delivery and policy directives (A/57/68)

   (b) Proposed revisions to the medium-term plan for the period 2002-2005

   Programme 14: Economic development in Africa (A/57/6 (Prog. 14))

   Programme 15: Economic and social development in Asia and the Pacific (A/57/6 (Prog. 15))

   Programme 16: Economic development in Europe (A/57/6 (Prog. 16))

   Programme 17: Economic and social development in Latin America and the Caribbean (A/57/6 (Prog. 17))

   Programme 18: Economic and social development in Western Asia (A/57/6 (Prog. 18))

   Programme 24: Management and central support services (A/57/6 (Prog. 24))

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	consultations officieuses. (privées)	Salle de conférence 3

1. Examen de l'efficacité du fonctionnement administratif et financier de l'Organisation des Nations Unies [3]

   Report du Secrétaire général sur l'esquisse budgétaire proposée pour l'exercice biennal 2004-2005 (A/56/85)

   Rapport du Secrétaire général sur des mesures concrètes et efficaces à prendre pour améliorer la gestion (E/AC.51/2002/2)

2. Questions relatives au programme [4]

   c) Évaluation

   Note du Secrétaire général transmettant le rapport du Bureau de services de contrôle interne sur l'examen triennal de l'application des recommandations formulées par le Comité du programme et de la coordination à sa trente-neuvième session concernant l'évaluation approfondie du programme de désarmement (E/AC.51/2002/6)

   Note du Secrétaire général transmettant le rapport du Bureau des services de contrôle interne sur la meilleure application des conclusions des évaluations lors de la coopération et de l'exécution des programme et dans les directives de politique générale (A/57/68)

   b) Révisions proposées au plan à moyen terme pour la période 2002-2005

   Programme 14 : Développement économique en Afrique (A/57/6 (Prog. 14))

   Programme 15 : Développement économique et social en Asie et dans le Pacifique (A/57/6 (Prog. 15))

   Programme 16 : Développement économique en Europe (A/57/6 (Prog. 16))

   Programme 17 : Développement économique et social en Amérique latine et dans les Caraïbes (A/57/6 (Prog. 17))

   Programme 18 : Développement économique et social en Asie occidentale (A/57/6 (Prog. 18))

   Programme 24 : Gestion et services d'appui centraux (A/57/6 (Prog. 24))

Programme 25: Internal Oversight (A/57/6 (Prog. 25))

Programme 26: Least developed countries, landlocked developing countries and small island developing States (A/57/6 (Prog. 26))

[*Note*: The Bureau of the Committee for Programme and Coordination has decided that all amendments to all outstanding issues should be submitted to the Secretariat in written form, preferably typed, by fax (963-0360) or by hand, no later than 12 noon on Monday, 1 July 2002.]

Programme 25 : Contrôle interne (A/57/6 (Prog. 25))

Programme 26 : Pays les moins développés, pays sans littoral en développement et petits États insulaires en développement (A/57/6 (Prog. 26))

[*Note* : Le Bureau du Comité du programme et de la coordination a décidé que tous les amendements à toutes les questions restant en suspens doivent être soumis au Secrétariat, par écrit (de préférence, dactylographiés), par télécopie (963-0360) ou en personne, avant midi, le lundi 1er juillet 2002.]

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 1 July 2002

ARAB GROUP
(on the International Criminal Court)

9 a.m.- 9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room A

GROUP OF 77
(on the draft Ministerial Declaration for the high-level segment of the Economic and Social Council)

9 a.m. - 3 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

GROUP OF 77
(on the humanitarian affairs segment of the Economic and Social Council)

1.30 p.m. - 2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 1er juillet 2002

GROUPE ARABE
(Cour pénale internationale)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence A

GROUPE DES 77
(projet de Déclaration ministérielle du débat de haut niveau du Conseil économique et social)

9 heures à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUPE DES 77
(projet de Déclaration ministérielle du débat de haut niveau du Conseil économique et social)

13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

Tuesday, 2 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

High-level segment

10 a.m. - 1 p.m. | 8th plenary meeting | Economic and Social Council Chamber

1. Adoption of the agenda and other organizational matters [1] (E/2002/49, E/2002/3, E/2002/74, E/2002/100 and Add.1, E/2001/L.7, E/2001/L.8, E/2001/L.14)

2. The contribution of human resources development, including the areas of health and education, to the process of development [2] (E/2002/13, E/2002/46, E/2002/50 (chap. I), E/2002/73, E/2002/L.9, E/2002/CRP.2)

Introductory statements by:

Mr. Nitin Desai, Under-Secretary-General, Department of Economic and Social Affairs

Dr. Peter Piot, Executive Director, Joint United Nations Programme on HIV/AIDS (UNAIDS)

Statements by:

1. H.E. Ms. Zeljka Antunovic, Vice-Prime Minister of Croatia

2. Mr. Carsten Staur, State Secretary, Ministry of Foreign Affairs of Denmark (on behalf of the European Union)

3. H.E. Dr. Julio Frenk, Minister of Health of Mexico

4. H.E. Dr. Mario René Bolaños Duarte, Ministro de Salud Pública y Asistencia Social de Guatemala

5. H.E. Mr. Juli Minoves-Triquel, Minister for Foreign Affairs of Andorra

6. The Hon. Mr. Paa Kwesi Nduom, Minister of Economic Planning and Regional Integration of Ghana

7. H.E. Mr. Fernando Muñoz, Acting Minister of Health of Chile

8. Dr. Mohammad Javad Zarif, Deputy Foreign Minister for Legal and International Affairs of the Islamic Republic of Iran

9. H.E. Mr. Masahiro Imamura, Parliamentary Secretary for Foreign Affairs of Japan

Mardi 2 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat de haut niveau

10 heures à 13 heures | 8e séance plénière | Salle du Conseil économique et social

1. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1] (E/2002/49, E/2002/3, E/2002/74, E/2002/100 et Add.1, E/2001/L.7, E/2001/L.8, E/2001/L.14)

2. Mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement [2] (E/2002/13, E/2002/46, E/2002/50 (Chap. I), E/2002/73, E/2002/L.9, E/2002/CRP.2)

Déclarations liminaires :

M. Nitin Desai, Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales

M. Peter Piot, Directeur exécutif du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/sida (ONUSIDA)

Déclarations :

1. S.E. Mme Zeljka Antunovic, Vice Premier Ministre de la Croatie

2. M. Carsten Staur, Secrétaire d'État, Ministère des affaires étrangères du Danemark (au nom de l'Union européenne)

3. S.E. M. Julio Frenk, Ministre de la santé du Mexique

4. S.E. M. Mario René Bolaños Duarte, Ministre de la santé publique et de l'assistance sociale du Guatemala

5. S.E. M. Juli Minoves-Triquel, Ministre des affaires étrangères d'Andorre

6. M. Paa Kwesi Nduom, Ministre de la planification économique et de l'intégration régionale du Ghana

7. S.E. M. Fernando Muñoz, Ministre par intérim de la santé du Chili

8. M. Mohammad Javad Zarif, Vice-Ministre des affaires étrangères pour les affaires juridiques et internationales de la République islamique d'Iran

9. S.E. M. Masahiro Imamura, Secrétaire parlementaire aux affaires étrangères du Japon

10. H.E. Senator Alfredo Mantica, Deputy Minister of Foreign Affairs of Italy

11. H.E. Mr. U.V. Fedotov, Deputy Minister Foreign Affairs of Russian Federation

12. H.E. Mr. Abelardo Moreno, Vice-Minister of the Ministry of Foreign Affairs of Cuba

13. H.E. Mr. Radu Mircea Damian State, Secretary, Ministry of Education and Research of Romania

14. Venezuela (on behalf of the Group of 77 and China)

15. H.E. Mr. Olav Kjorven, Deputy Minister, International Development of Norway

16. Ms.Thoraya A. Obaid, Executive Director, United Nations Population Fund

17. Mr. Jacobus Richelle, Director-General for Development, European Community

2.30 p.m. - 4 p.m. — Economic and Social Council Chamber

Panel on health priorities in Africa

High-level segment

4 p.m. - 6 p.m. — 9th plenary meeting — Economic and Social Council Chamber

The contribution of human resources development, including the areas of health and education, to the process of development [2] (E/2002/13, E/2002/46, E/2002/50 (chap. I), E/2002/73, E/2002/L.9, E/2002/CRP.2) *(continued)*

Statements by:

1. Minister, Nigeria

2. H.E. Mr. Hanno Rumpf, Permanent Secretary, National Planning Commission of Namibia

3. Ms. Gun-Britt Andersson, Secretary of State, Ministry of Foreign Affairs of Sweden

4. H.E. Mr. Sun Joun-yung, Permanent Representative of the Republic of Korea to the United Nations in New York

5. Egypt

6. H.E. Mr. Wang Yingfan, Permanent Representative of the People's Republic of China to the United Nations in New York

10. S.E. M. Alfredo Mantica, sénateur, Vice-Ministre des affaires étrangères de l'Italie

11. S.E. M. U.V. Fedotov, Vice-Ministre des affaire étrangères de la Fédération de Russie

12. S.E. M. Abelardo Moreno, Vice-Ministre, Ministère des affaires étrangères de Cuba

13. S.E. M. Radu Mircea Damian State, Secrétaire, Ministère de l'éducation et de la recherche de la Roumanie

14. Venezuela (au nom du Groupe des 77 et de la Chine)

15. S.E. M. Olav Kjorven, Vice-Ministre pour le développement internationale de la Norvège

16. Mme Thoraya A. Obaid, Directrice exécutive du Fonds des Nations Unies pour la population

17. M. Jacobus Richelle, Directeur général pour le développement de la Communauté européenne

14 h 30 à 16 heures — Salle du Conseil économique et social

Table ronde sur les priorités dans le domaine de la santé en Afrique

Débat de haut niveau

16 heures à 18 heures — 9e séance plénière — Salle du Conseil économique et social

Mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement [2] (E/2002/13, E/2002/46, E/2002/50 (Chap. I), E/2002/73, E/2002/L.9, E/2002/CRP.2) *(suite)*

Déclarations :

1. Ministre, Nigéria

2. S.E. M. Hanno Rumpf, Secrétaire permanent, Commission de la planification nationale de la Namibie

3. Mme Gun-Britt Andersson, Secrétaire d'État, Ministère des affaires étrangères de la Suède

4. S.E. M. Sun Joun-yung, Représentant permanent de la République de Corée auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

5. Égypte

6. S.E. M. Wang Yingfan, Représentant permanent de la République populaire de Chine auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

7. H.E. Mr. John D. Negroponte, Permanent Representative of the United States of America to the United Nations in New York

8. H.E. Mr. Iftekhar Ahmed Chowdhury, Permanent Representative of Bangladesh to the United Nations in New York

9. H.E. Mr. Bob F. Jalang'o, Permanent Representative of Kenya to the United Nations in New York

10. H.E. Mr. Crispin Grey-Johnson, Permanent Representative of the Gambia to the United Nations in New York

11. H.E. Mr. Oswaldo de Rivero, Permanent Representative of Peru to the United Nations in New York

12. H.E. Mr. Munir Akram, Permanent Representative of Pakistan to the United Nations in New York

13. Mrs. Diane Marie Quarless, Deputy Permanent Representative of Jamaica to the United Nations in New York

14. Dr. Yefim M. Malitokov, Chairman of the Interstate Committee of the Commonwealth of Independent States

*

* *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal briefing

As part of the ongoing preparations for the humanitarian affairs segment of the 2002 substantive session of the Economic and Social Council, which will be held from 15 to 17 July 2002, there will be an informal briefing on the topic of protection of civilians in armed conflict on Tuesday, 2 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 7. The briefing will be chaired by the Vice President of the Council, H.E. Mr. Jassim Buallay (Bahrain), and will include presentations from OCHA, UNICEF and UNHCR. Members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

7. S.E. M. John D. Negroponte, Représentant permanent des États-Unis d'Amérique auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

8. S.E. M. Iftekhar Ahmed Chowdhury, Représentant permanent du Bangladesh auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

9. S.E. M. Bob F. Jalang'o, Représentant permanent du Kenya auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

10. S.E. M. Crispin Grey-Johnson, Représentant permanent de la Gambie auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

11. S.E. M. Oswaldo de Rivero, Représentant permanent du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

12. S.E. M. Munir Akram, Représentant permanent du Pakistan auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

13. Mme Diane Marie Quarless, Représentante permanente adjointe de la Jamaïque auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

14. M. Yefim M. Malitokov, Président du Comité interétats de la Communauté des États indépendants

*

* *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Réunion d'information officieuse

Dans le cadre des préparatifs en cours du débat consacré aux affaires humanitaires de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social (15-17 juillet 2002), une réunion d'information officieuse sur la question de la protection des civils dans les conflits armés aura lieu le mardi 2 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 7. La réunion sera présidée par le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Jassim Buallay (Bahreïn), et comprendra des exposés du Bureau de coordination des affaires humanitaires, de l'UNICEF et du HCR. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

Substantive session of 2002

(All speakers lists are now open. The time limit set for statements under the high-level segment is 7 minutes and 5 minutes for all other segments)

On Tuesday and Wednesday, 2 and 3 July, from 8 a.m. to 9.45 a.m., six ministerial round tables will take place on each day in the Delegates' Dining Room. On Tuesday, the themes of the round tables will be "Information and Communication Technologies and Human Resources Development"; "Food Security for Human Resources Development"; "Capacity-building for Trade and Investment; "Incorporating Human Resources Concerns into the Poverty Reduction Strategy Paper Process: Lessons Learned"; "Conserving Human Resources: A Comprehensive Approach to HIV/AIDS Prevention and Care"; and "Gender Mainstreaming in Human Resources Development, Including in the Areas of Health and Education to the Process of Development"; and on Wednesday, "Improving the Delivery of Health Services"; "Education for Peace"; "Regional Cooperation for Human Resources Development"; "Partnerships for a Better Educated and Healthy World"; "Human Resources Development: The Role for Basic Infrastructure and Adequate, Affordable Shelter"; and "Education for Poverty Eradication: An Approach to Human Resources Development". Delegations wishing to participate in these round tables should contact Ms. Celia Syyap (tel.: (212) 963-3925; fax: (212) 963-1712; or e-mail: Syyap@un.org).

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the high-level ministerial segment to be held on Tuesday and Wednesday, 2 and 3 July, are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

Operational activities segment
[item 3 of the provisional agenda]
(5-9 July)

In accordance with General Assembly resolution 56/201, the high-level part of the operational activities segment will take place on Friday, 5 July and will be devoted in the morning session to the high-level panel on "Capacity building: a challenge for international development cooperation". In the afternoon, it will continue with a high-level policy exchange with the Executive Heads of the United Nations funds and programmes on the triennial policy review. No speakers list will be maintained.

On Monday, 8 July, the segment will be devoted to the review of progress of the implementation of General Assembly resolution 56/201. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for 8 July are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

On Tuesday, 9 July, the operational activities segment will be devoted to the dialogue with the United Nations system country teams. In the morning, there will a panel with the UN thematic group on health and nutrition from Eritrea, and in the afternoon a panel with the UN thematic group on education from India. No speakers list will be maintained for the 9 July sessions.

Session de fond 2002

(Toutes les listes d'orateurs sont maintenant ouvertes. Les déclarations faites dans le cadre du débat de haut niveau doit se limiter à sept minutes et à cinq minutes dans le cadre de tous les autres débats)

Le mardi 2 et le mercredi 3 juillet, de 8 heures à 9 h 45, six tables rondes ministérielles auront lieu chaque jour dans le restaurant des délégués. Le mardi, les thèmes des tables rondes seront les suivants : "Technologies de l'information et de la communication et la mise en valeur des ressources humaines"; "La sécurité alimentaire pour le développement des ressources humaines"; "Renforcement des capacités pour le commerce et l'investissement"; "Incorporer les inquiétudes au processus de rédaction du document de stratégie de réduction de la pauvreté : leçons apprises"; "Préserver les ressources humaines : VIH/sida : une approche complète à la prévention et aux soins"; et "Intégration d'une perspective sexospécifique dans la mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement"; et le mercredi, "Améliorer la prestation des services de soins de santé"; "Éducation pour la paix"; "Coopération régionale pour la mise en valeur des ressources humaines"; "Partenariats pour un monde mieux instruit et en santé"; "Mise en valeur des ressources humaines : Le rôle de l'infrastructure de base et logement pour tous"; et "Éducation aux fins de l'élimination de la pauvreté : une approche à la mise en valeur des ressources humaines". Les délégations qui désirent participer à ces tables rondes sont priées de contacter Mme Celia Syyap (tél. : (212) 963-3925; télécopieur : (212) 963-1712; ou courrier : Syyap@un.org).

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat ministériel de haut niveau qui aura lieu le mardi 2 et le mercredi 3 juillet, sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Débat consacré aux activités opérationnelles
[point 3 de l'ordre du jour provisoire]
(5-9 juillet)

Conformément à la résolution 56/201 de l'Assemblée générale, la partie de haut niveau du débat consacré aux activités opérationnelles aura lieu le vendredi 5 juillet et portera, pour la séance du matin, sur le groupe de haut niveau sur "Le renforcement des capacités : un défi à la coopération internationale pour le développement". La séance de l'après-midi sera consacrée à une concertation de haut niveau avec les chefs de secrétariat des fonds et programmes sur l'examen triennal des politiques. Il n'y aura pas de liste d'orateurs.

Le lundi 8 juillet, le débat sera consacré à l'examen des progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le 8 juillet sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Le mardi 9 juillet, le débat sera consacré à un dialogue avec les équipes de pays du système des Nations Unies. Une table ronde avec le groupe thématique des Nations Unies de l'Érythrée sur la santé et la nutrition aura lieu. Une table ronde avec le groupe thématique des Nations Unies de l'Inde sur l'éducation se tiendra dans l'après-midi. Il n'y aura pas de liste d'orateurs pour les réunions du 9 juillet.

Coordination segment
[item 4 of the provisional agenda]
(10-12 July)

In accordance with Council decision 2001/299 of 26 July 2001, the coordination segment will focus on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration." There will be a speakers list for this segment. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

Humanitarian affairs segment
[item 5 of the provisional agenda]
(15-17 July)

In accordance with Council decision 2002/212 of 30 April 2002, the humanitarian affairs segment will focus on "Strengthening of the coordination of United Nations humanitarian assistance in cases of natural disasters and complex humanitarian emergencies, with particular attention to reaching the vulnerable and the transition from relief to development."

Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for 15 July are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

General segment
[items 6-14 of the provisional agenda]
(18-25 (morning) July)

The general segment will begin on 18 July with item 6 (Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits) and will continue on 19 July and from 22 to 24 July, in the morning and the afternoon, and on 25 July, in the morning. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for this segment are invited to contact the Secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

Finalization of all outstanding matters and Documents processing
(25 July (afternoon))

Conclusion of work
(26 July)

Statements

Delegations wishing to have their statements circulated should make available, to the Conference Officers in New York, 250 copies.

Débat consacré aux questions de coordination
[point 4 de l'ordre du jour provisoire]
(10-12 juillet)

Conformément à la décision 2001/299 du Conseil datée du 26 juillet 2001, le thème du débat consacré aux questions de coordination sera "Comment renforcer encore le Conseil économique et social, en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire". Il y aura une liste d'orateurs pour ce débat. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Débat consacré aux affaires humanitaires
[point 5 de l'ordre du jour provisoire]
(15-17 juillet)

Conformément à la décision 2002/212 du Conseil datée du 30 avril 2002, le thème du débat consacré aux affaires humanitaires sera "Renforcement de la coordination de l'assistance humanitaire fournie par l'Organisation des Nations Unies en cas de catastrophe naturelle et de situation humanitaire d'urgence complexe, en s'attachant particulier à atteindre les personnes vulnérables et à la phase de transition des opérations de secours à l'action de développement".

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le 15 juillet sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Débat général
[points 6 à 14 de l'ordre du jour provisoire]
(18-25 (matin) juillet)

Le débat général commencera le 18 juillet par l'examen du point 6 (Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide des Nations Unies) et se poursuivra le 19 juillet et du 22 au 24 juillet, dans la matinée et l'après-midi, et le 25 juillet, dans la matinée. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Finalisation de toutes les questions en suspens et traitement des documents
(25 juillet (après-midi))

Achèvement des travaux
(26 juillet)

Déclarations

Les délégations qui souhaitent distribuer leurs déclarations doivent fournir 250 exemplaires aux proposés aux salles de conférence à New York.

Panel discussion

There will be a panel discussion on "Better Managing Migration for a Sustainable Development", organized by the International Organization for Migration, in cooperation with the Division for ECOSOC Support and Coordination of the Department of Economic and Social Affairs, on Tuesday, 2 July 2002, from 1.15 p.m. to 3 p.m. in Conference Room 5.

The panel will be chaired by Mr. Patrizio Civili, Assistant Secretary-General, for Policy Coordination and Inter-Agency Affairs, Department of Economic and Social Affairs. Presentations will be made by Ms. Ndioro Ndiaye, Deputy Director-General, International Organization for Migration; Mr. Anwarul Chowdhury, Under-Secretary-General and High Representative for Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States; Mr. Carlos Lopes, Deputy Assistant Administrator and Director a.i., Bureau for Development Policy, United Nations Development Programme; Ms. Sharon Stanton Russell, Research Associate, Center for International Studies, Massachusetts Institute of Technology; and Mr. François Trémeaud, Executive Director, Regions and Technical Cooperation, International Labour Organization. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

Table ronde

Une table ronde sur le thème "Meilleure gestion des migrations pour un développement durable", organisée par l'Organisation internationale pour les migrations, en coopération avec la Division d'appui au Conseil économique et social et de la coordination du Département des affaires économiques et sociales, aura lieu le mardi 2 juillet 2002 de 13 h 15 à 15 heures dans la salle de conférence 5.

La réunion sera présidée par M. Patrizio Civili, Sous-Secrétaire général à la coordination des politiques et aux affaires interorganisations du Département des affaires économiques et sociales. Des exposés seront faits par Mme Ndioro Ndiaye, Directrice générale adjointe de l'Organisation internationale pour les migrations; M. Anwarul Chowdhury, Secrétaire général adjoint et Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays sans littoral et les États insulaires en développement; M. Carlos Lopes, Administrateur assistant adjoint et Directeur par intérim du Bureau des politiques de développement du Programme des Nations Unies pour le développement; Mme Sharon Stanton Russell, Attaché de recherche du Center for International Studies (Massachusetts Institute of Technology); et M. François Trémeaud, Directeur exécutif pour les régions et la coopération technique de l'Organisation internationale du Travail. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies et les fonctionnaires du Secrétariat, ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

Round table

There will be a panel discussion on"Health Priorities in Africa: Are We in the Right Direction for Achieving the Millennium Development Goals in Health?", hosted by the World Health Organization and the United Nations Population Fund, on Tuesday, 2 July 2002, from 2.30 p.m. to 4 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

The panel will be chaired by H.E. Mr. Ivan Šimonović (Croatia), President of the Economic and Social Council. Panellists will include H.E. Dr. Eva Maria Coll Seck, Minister of Health of Senegal; Professor Jeffrey Sachs, Office of the Secretary-General; Dr. Rufaro Chatora, WHO, and Mr. Benson Morah, UNFPA. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations, academia and the media are invited to attend.

Table ronde

Une table ronde sur le thème "Priorités de la santé en Afrique : sommes-nous dans la bonne direction pour atteindre les objectifs de développement du millénaire dans le domaine de la santé?", parrainée par l'Organisation mondiale de la santé et le Fonds des Nations Unies pour la population, aura lieu le mardi 2 juillet 2002 de 14 h 30 à 16 heures dans la salle du Conseil économique et social.

La réunion sera présidée par S.E. M. Ivan Šimonović (Croatie), Président du Conseil économique et social. S.E. Mme Eva Maria Coll Seck, Ministre de la santé du Sénégal; M. Jeffrey Sachs, Cabinet du Secrétaire général , M. Rufaro Chatora (OMS) et M. Benson Morah (FNUAP), seront parmi les participants. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales, du milieu académique et les médias sont invités.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Panel discussion on the occasion of the International Day of Cooperatives

On the occasion of the United Nations International Day of Cooperatives, there will be a panel discussion on the theme "Society and Cooperatives: Concern for Community" on Tuesday, 2 July 2002, at 1 p.m. in Conference Room D. The panel will be chaired by Mr. Purevjav Gansukh, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission of Mongolia. The panellists will include Prof. Peter Davis (United Kingdom); Ms. Jo-Anne Ferguson, Senior Director of Development, Canadian Cooperative Association (Canada); Ms. Lucy Ito, Vice-President, World Organization of Credit Unions; and Mr. Lorenz Pohlmeier, World Bank. Members of delegations to the Economic and Social Council, permanent missions, Secretariat staff and the media are invited to attend.

* * *

Group of 77

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the humanitarian affairs segment of the Economic and Social Council)* on Tuesday, 2 July 2002, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 7.

* * *

Briefing on the proposal of an International Task Force on Global Public Goods

In connection with the high-level segment of the Economic and Social Council, there will be a briefing on the proposal of an International Task Force on Global Public Goods on Wednesday, 3 July 2002, from 1.30 p.m. to 3 p.m. in Conference Room 5. The briefing will be chaired by Mrs. Gun-Britt Andersson, State Secretary for International Development Cooperation, Sweden. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations and media are invited to attend.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Panel discussion à l'occasion de la Journée internationale des coopératives

À l'occasion de la Journée internationale des coopératives des Nations Unies, une table ronde sur le thème "La société et les coopératives : inquiétude pour la communauté" aura lieu le mardi 2 juillet 2002 à 13 heures dans la salle de conférence D. La réunion sera présidée par M. Purevjav Gansukh, Représentant permanent adjoint, Mission permanente de la Mongolie. M. Peter Davis, professeur (Royaume-Uni); Mme Jo-Anne Ferguson, Directrice principale pour le développement de la Canadian Cooperative Association (Canada); Mme Lucy Ito, Vice-Présidente de l'Organisation mondiale des coopératives d'épargne et de crédit; et M. Lorenz Pohlmeier de la Banque mondiale, seront parmi les participants. Les membres des délégations auprès du Conseil économique et social et des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les médias sont invités.

* * *

Groupe des 77

Une réunion du Groupe des 77 *(débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires)* aura lieu le mardi 2 juillet 2002 de 13 h 30 à 14 h 45 dans la salle de conférence 7.

* * *

Réunion d'information sur la proposition d'une équipe spéciale internationale sur les biens publics à l'échelle mondiale

Dans le cadre du débat de haut niveau du Conseil économique et social, une réunion d'information sur la proposition d'une équipe spéciale sur les biens publics à l'échelle mondiale aura lieu le mercredi 3 juillet 2002 de 13 h 30 à 15 heures dans la salle de conférence 5. Mme Gun-Britt Andersson, Secrétaire d'État à la coopération pour le développement international de la Suède, présidera la réunion. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies et les fonctionnaire du Secrétariat, ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

Briefing on "HIV/AIDS among the Most Vulnerable Populations"

On the occasion of the humanitarian segment of the Economic and Social Council (15-17 July 2002), there will be an informal briefing on "HIV/AIDS among the Most Vulnerable Populations", organized by UNFPA, WHO, UNAIDS and the International Federation of the Red Cross and Red Crescent Societies, on Monday, 15 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations, are invited to attend.

Workshop series - Cycle II

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) on 31 May officially launched the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle focus on (a) Introduction to Computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet Search Basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page Design Basics and Usability Techniques; and is geared towards all diplomats. The fifth module, which is conducted as an interactive seminar, covers "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and is aimed at ambassadors and senior diplomats and open to members of the United Nations staff members as well as NGOs. Cycle II of the Series, to be conducted in English, will be held on every alternate Friday until 26 July 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

Réunion d'information sur le thème "Le VIH/sida parmi les populations les plus vulnérables"

À l'occasion du débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires (15-17 juillet 2002), une réunion d'information officieuse sur le thème "Le VIH/sida parmi les populations les plus vulnérables", organisée par le FNUAP, l'OMS, l'ONUSIDA et la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, aura lieu le lundi 15 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies et les fonctionnaire du Secrétariat, ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales, sont invités.

Série d'ateliers - Cycle II

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) a inauguré officiellement le 31 mai dernier, un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Windows 2000; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) Microsoft 2000 ; et d) conception des pages Web et tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné aux ambassadeurs, aux diplomates de rang élevé, aux membres du personnel de l'Organisation des Nations Unies et au Organisations non-gouvernementales. Le cycle II de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu un vendredi sur deux jusqu'au 26 juillet 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

Announcements

Avis

Economic and Social Council background documentation

A background document under item 5 (Special economic, humanitarian and disaster relief assistance) of the 2002 substantive session of the Economic and Social Council (humanitarian affairs segment) is now available on the following Web sites: <http://www.reliefweb.int> and <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. It can also be obtained in room DC1-1386.

Background documentation for the high-level segment of the Economic and Social Council on the theme "The contribution of human resources development, including in the areas of health and education, to the process of development", is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. Background documentation for the coordination segment of the Economic and Social Council on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration" is also available on the Web site. Both documents can be obtained in room DC1-1419B.

Background documentation for the operational activities segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council on the themes "Progress in the implementation of General Assembly resolution 56/201; United Nations system support to capacity building; Simplification and harmonization of rules and procedures for operational activities for development, and Assessing the effectiveness of the United Nations system operational activities for development" is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>. All these documents can be obtained in room: DC1-1454.

* * *

As from Monday, 3 June 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

Documentation de référence du Conseil économique et social

Un document de référence relatif au point 5 de l'ordre du jour (Assistance économique, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe) de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social (débat consacré aux affaires humanitaires) est maintenant disponible sur l'Internet aux adresses suivantes : <http://www.reliefweb.int> et <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. On peut également se procurer le document au bureau DC1-1386.

De la documentation de référence pour le débat de haut niveau du Conseil économique et social sur le thème "La mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. On peut également se procurer de la documentation de référence pour le débat consacrée aux questions de coordination du Conseil économique et social sur le thème "Comment renforcer davantage le Conseil économique et social en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire" sur le même site Web. Des exemplaires des deux documents sont disponibles au bureau DC1-1419B.

De la documentation de référence pour le débat consacrée aux activités opérationnelles de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social sur les thèmes "Progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale; Appui du système des Nations Unies pour le renforcement des capacités; Simplification et harmonisation des règles et procédures des activités opérationnelles de développement, et Évaluation de l'efficacité des activités opérationnelles de développement du système des Nations Unies", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. Des exemplaires de ces documents sont disponibles au bureau DC1-1454.

* * *

À partir du lundi 3 juin 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Friday, 28 June 2002

SECURITY COUNCIL

4562nd (closed) meeting

Wrap-up discussion on the work of the Security Council for the current month

The Security Council met in private. The following communiqué was issued by the Secretary-General in accordance with rule 55 of the provisional rules of procedure of the Council:

"In accordance with rule 55 of the provisional rules of procedure of the Security Council, the following communiqué was issued through the Secretary-General in place of a verbatim record:

"At its 4562nd meeting, held in private on 28 June 2002 at 10.30 a.m., the Security Council considered the item entitled 'Wrap-up discussion on the work of the Security Council for the current month'.

"The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Bahrain, Egypt, Spain and Ukraine to participate in the discussion of the item without the right to vote in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.'

"The members of the Council and the representatives invited under rule 37 of the Council's provisional rules of procedure had a constructive discussion."

Vendredi 28 juin 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4562e séance (privée)

Débat de synthèse sur les travaux du Conseil de sécurité pendant le mois courant

Le Conseil de sécurité se réunit en privé. Le communiqué ci-après est émis par le Secrétaire général conformément à l'article 55 du règlement intérieur provisoire du Conseil :

"Le communiqué ci-après a été, conformément à l'article 55 du règlement intérieur provisoire du Conseil de sécurité, publié par les soins du Secrétaire général en lieu et place d'un procès-verbal :

"À sa 4562e séance, tenue à huis clos le 28 juin 2002 à 10 h 30, le Conseil de sécurité a examiné la question intitulée 'Débat de synthèse sur les travaux du Conseil de sécurité pendant le mois courant'.

"Conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil, le Président, avec l'assentiment du Conseil, a invité les représentants du Bahreïn, de l'Égypte, de l'Espagne et de l'Ukraine à participer au débat sur ce point sans droit de vote.'

"Les membres du Conseil et les représentants invités conformément à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil ont eu une discussion constructive."

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

Ratification: Bolivia (27 June 2002)*

Ratification: Gambia (28 June 2002)*

Ratification: Latvia (28 June 2002)*

Ratification: Uruguay (28 June 2002)*

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

Acceptance: Finland (28 June 2002)*

Ratification: Turkey (28 June 2002)*

Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their Parts and Components and Ammunition, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 31 May 2001

Signature: Turkey (28 June 2002)

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998

Ratification : Bolivie (27 juin 2002*)

Ratification : Gambie (28 juin 2002*)

Ratification : Lettonie (28 juin 2002*)

Ratification : Uruguay (28 juin 2002*)

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Acceptation : Finlande (28 juin 2002*)

Ratification : Turquie (28 juin 2002*)

Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 31 mai 2001

Signature : Turquie (28 juin 2002)

TREATY EVENT

FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

* Date of receipt of the relevant documents.

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

* Date de réception des documents pertinents.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200, telephone: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: untreaty.un.org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection website (http://untreaty.un.org), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above website.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200, téléphone : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : <untreaty.un.org>).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités ès qualités, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

United Nations Populations Award 2002 Ceremony

The United Nations Population Award Ceremony will be held on Monday, 1 July 2002, at 4.30 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. The laureates of the Award for this year are Dr. Kwasi Odoi-Agyarko (Ghana) and EngenderHealth (United States). All representatives of the Member States, United Nations organizations, accredited governmental and non-governmental organizations and the media are invited to attend.

Cérémonie d'attribution du Prix des Nations Unies de 2002 en matière de population

La cérémonie d'attribution du Prix des Nations Unies en matière de population aura lieu le lundi 1er juillet 2002 à 16 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle. Les lauréats du Prix pour cette année sont M. Kwasi Odoi-Agyarko (Ghana) et EngenderHealth (États-Unis). Tous les représentants des États Membres, des organismes du système des Nations Unies, des organisations gouvernementales et non gouvernementales accréditées et des médias sont invités.

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of July 2002 has been communicated to the Secretariat:

African States:
Burundi
H.E. Mr. Marc Nteturuye

Asian States:
Cyprus
H.E. Mr. Sotirios Zackheos

Eastern European States:
Slovakia
H.E. Mr. Peter Tomka

Latin American and Caribbean States:
Saint Lucia
H.E. Mr. Earl Stephen Huntley

Western European and other States:
New Zealand
H.E. Mr. Don MacKay

* * *

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de juillet 2002 ont été com-muniqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Burundi
S.E. M. Marc Nteturuye

États d'Asie :
Chypre
S.E. M. Sotirios Zackheos

États d'Europe orientale :
Slovaquie
S.E. M. Peter Tomka

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Sainte-Lucie
S.E. M. Earl Stephen Huntley

États d'Europe occidentale et autres États :
Nouvelle-Zélande
S.E. M. Don MacKay

* * *

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Spanish presidency of the European Union:

http://www.spainun.org

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal*
may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence espagnole de l'Union européenne :

http://www.spainun.org

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

02-42909

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

MONDAY, 1 JULY 2002 No. 2002/125/Add.1 LUNDI 1er JUILLET 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Addendum

Additif

SECURITY COUNCIL

Announcement

The President of the Security Council, H.E. Sir Jeremy Greenstock (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), will provide a briefing to all Member States and observers on the programme of work for the month of July, on Tuesday, 2 July 2002, at 3.30 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

Announcement

The monthly tentative forecast has been made available to Member States in accordance with the Notes by the President of the Security Council dated 27 July 1993 (S/26176) and 30 April 1998 (S/1998/354). In accordance with the aforementioned decisions, copies of the tentative forecast have been placed in the delegations' boxes and may be collected at the delegations' "pick-up areas".

CONSEIL DE SÉCURITÉ

Avis

Le Président du Conseil de sécurité, S.E. Sir Jeremy Greenstock (Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord), fera un exposé à l'intention de tous les États Membres et observateurs sur le programme de travail pour le mois de juillet, le mardi 2 juillet 2002 à 15 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle.

Avis

Les prévisions mensuelles provisoires ont été mises à la disposition des États Membres conformément aux notes du Président du Conseil de sécurité datées des 27 juillet 1993 (S/26176) et 30 avril 1998 (S/1998/354). Conformément aux décisions susmentionnées, des exemplaires des prévisions provisoires ont été placés dans les casiers des délégations et peuvent être obtenus aux comptoirs de distribution aux délégations.

SUMMARY OF MEETINGS
APERÇU DES SÉANCES

Sunday, 30 June 2002

SECURITY COUNCIL

4563rd meeting

The situation in Bosnia and Herzegovina

Report of the Secretary-General on the United Nations Mission in Bosnia and Herzegovina (S/2002/618)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Bosnia and Herzegovina, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2002/712, which had been submitted by Bulgaria, France, Germany, Ireland, Italy, Norway, the Russian Federation and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Before the vote, the representative of the United States made a statement.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/2002/712) before it.

Decision: The draft resolution (S/2002/712) received 13 votes in favour (Cameroon, China, Colombia, France, Guinea, Ireland, Mauritius, Mexico, Norway, the Russian Federation, Singapore, the Syrian Arab Republic and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), 1 against (United States of America) and 1 abstention (Bulgaria), and was not adopted, owing to the negative vote of a permanent member of the Council.

The Secretary-General made a statement.

Following the vote, statements were made by the representatives of Bulgaria, France, the United Kingdom, Colombia, China, Norway, the Russian Federation and Ireland.

4564th meeting

The situation in Bosnia and Herzegovina

The agenda was adopted without objection.

Dimanche 30 juin 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4563e séance

La situation en Bosnie-Herzégovine

Rapport du Secrétaire général sur la Mission des Nations Unies en Bosnie-Herzégovine (S/2002/618)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Bosnie-Herzégovine à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur la texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/2002/712, qui a été soumis par l'Allemagne, la Bulgarie, la Fédération de Russie, la France, l'Irlande, l'Italie, la Norvège et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Avant le vote, le représentant des États-Unis fait une déclaration.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/2002/712) dont il est saisi.

Décision : Le projet de résolution (S/2002/712) obtient 13 voix pour (Cameroun, Chine, Colombie, Fédération de Russie, France, Guinée, Irlande, Maurice, Mexique, Norvège, République arabe syrienne, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Singapour), une contre (États-Unis d'Amérique) et une abstention (Bulgarie), et n'est pas adopté, en raison du vote négatif d'un membre permanent du Conseil.

Le Secrétaire général fait une déclaration.

Après le vote, les représentants de la Bulgarie, de la France, du Royaume-Uni, de la Colombie, de la Chine, de la Norvège, de la Fédération de Russie et de l'Irlande font des déclarations.

4564e séance

La situation en Bosnie-Herzégovine

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Bosnia and Herzegovina, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2002/716, which had been submitted by France, Ireland, Norway and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

The Council proceeded to the vote on the draft resolution (S/2002/716) before it.

Decision: The draft resolution (S/2002/716) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1420 (2002).

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Bosnie-Herzégovine à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur la texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/2002/716, qui a été soumis par la France, l'Irlande, la Norvège et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/2002/716) dont il est saisi.

Décision : Le projet de résolution (S/2002/716) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1420 (2002).

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

02-44975

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 2 JULY 2002 No. 2002/126 MARDI 2 JUILLET 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Tuesday, 2 July 2002

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Progamme of work

Bosnia and Herzegovina

Other matters

Announcement

The President of the Security Council, H.E. Sir Jeremy Greenstock (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), will provide a briefing to all Member States and observers on the programme of work for the month of July, *today*, 2 July 2002, at 3.30 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

Mardi 2 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

Programme de travail

Bosnie-Herzégovine

Questions diverses

Avis

Le Président du Conseil de sécurité, S.E. Sir Jeremy Greenstock (Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord), fera un exposé à l'intention de tous les États Membres et observateurs sur le programme de travail pour le mois de juillet, *aujourd'hui* 2 juillet 2002 à 15 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle.

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Tenth session

10 a.m.- 1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 4

Informal consultations on financial issues (remuneration of judges)

3 p.m.- 6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 4

Informal consultations on Assembly of States Parties (Preparatory documents)

WORKING GROUP ON ASSEMBY OF STATES PARTIES (PREPARATORY DOCUMENTS)

10 a.m.- 1 p.m.	Conference Room 2

WORKING GROUP ON FINANCIAL ISSUES (TRUST FUND FOR VICTIMS)

3 p.m.- 6 p.m.	Conference Room 2

PANEL OF GOVERNMENTAL EXPERTS *ON MISSILES*

Third session

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Dixième session

10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 4

Consultations officieuses sur des questions financières (rémunération des juges)

15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 4

Consultations officieuses sur l'Assemblée des États parties (documents préparatoires)

GROUPE DE TRAVAIL SUR L'ASSEMBLÉE DES ÉTATS PARTIES (DOCUMENTS PREPARATOIRES)

10 heures à 13 heures	Salle de conférence 2

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS FINANCIÈRES (FONDS D'AFFECTATION SPÉCIALE POUR LES VICTIMES)

15 heures à 18 heures	Salle de conférence 2

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DES MISSILES

Troisième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

High-level segment

10 a.m. - 1 p.m.	8th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

1. Adoption of the agenda and other organizational matters [1] (E/2002/49, E/2002/3, E/2002/74, E/2002/100 and Add.1, E/2001/L.7, E/2001/L.8, E/2001/L.14)

2. The contribution of human resources development, including the areas of health and education, to the process of development [2] (E/2002/13, E/2002/46, E/2002/50 (chap. I), E/2002/73, E/2002/L.9, E/2002/CRP.2)

Introductory statements by:

Mr. Nitin Desai, Under-Secretary-General, Department of Economic and Social Affairs

Dr. Peter Piot, Executive Director, Joint United Nations Programme on HIV/AIDS (UNAIDS)

Statements by:

1. H.E. Ms. Zeljka Antunovic, Vice-Prime Minister of Croatia
2. Mr. Carsten Staur, State Secretary, Ministry of Foreign Affairs of Denmark (on behalf of the European Union)
3. H.E. Dr. Julio Frenk, Minister of Health of Mexico
4. H.E. Mr. Juli Minoves-Triquel, Minister for Foreign Affairs of Andorra
5. The Hon. Mr. Paa Kwesi Nduom, Minister of Economic Planning and Regional Integration of Ghana
6. H.E. Dr. Julio César Ovando Cárdenas, Vice Ministro de Salud Pública y Asistencia Social de Guatemala
7. H.E. Mr. Fernando Muñoz, Acting Minister of Health of Chile
8. Dr. Mohammad Javad Zarif, Deputy Foreign Minister for Legal and International Affairs of the Islamic Republic of Iran
9. H.E. Mr. Masahiro Imamura, Parliamentary Secretary for Foreign Affairs of Japan
10. H.E. Senator Alfredo Luigi Mantica, Deputy Minister of Foreign Affairs of Italy

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat de haut niveau

10 heures à 13 heures	8e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

1. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1] (E/2002/49, E/2002/3, E/2002/74, E/2002/100 et Add.1, E/2001/L.7, E/2001/L.8, E/2001/L.14)

2. Mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement [2] (E/2002/13, E/2002/46, E/2002/50 (Chap. I), E/2002/73, E/2002/L.9, E/2002/CRP.2)

Déclarations liminaires :

M. Nitin Desai, Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales

M. Peter Piot, Directeur exécutif du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/sida (ONUSIDA)

Déclarations :

1. S.E. Mme Zeljka Antunovic, Vice Premier Ministre de la Croatie
2. M. Carsten Staur, Secrétaire d'État, Ministère des affaires étrangères du Danemark (au nom de l'Union européenne)
3. S.E. M. Julio Frenk, Ministre de la santé du Mexique
4. S.E. M. Juli Minoves-Triquel, Ministre des affaires étrangères d'Andorre
5. M. Paa Kwesi Nduom, Ministre de la planification économique et de l'intégration régionale du Ghana
6. S.E. M. Julio César Ovando Cárdenas, Vice-Ministre de la santé publique et de l'assistance sociale du Guatemala
7. S.E. M. Fernando Muñoz, Ministre par intérim de la santé du Chili
8. M. Mohammad Javad Zarif, Vice-Ministre des affaires étrangères pour les affaires juridiques et internationales de la République islamique d'Iran
9. S.E. M. Masahiro Imamura, Secrétaire parlementaire aux affaires étrangères du Japon
10. S.E. M. Alfredo Luigi Mantica, sénateur, Vice-Ministre des affaires étrangères de l'Italie

11. H.E. Mr. U.V. Fedotov, Deputy Minister Foreign Affairs of the Russian Federation

12. H.E. Mr. Abelardo Moreno, Vice-Minister of the Ministry of Foreign Affairs of Cuba

13. H.E. Mr. Radu Mircea Damian State, Secretary, Ministry of Education and Research of Romania

14. H.E. Mr. Olav Kjorven, Deputy Minister, International Development of Norway

15. Ms.Thoraya A. Obaid, Executive Director, United Nations Population Fund

16. Mr. Jacobus Richelle, Director-General for Development, European Community

2.30 p.m. - 4 p.m. — Economic and Social Council Chamber

Panel discussion on "Health Priorities in Africa: Are We in the Right Direction for Achieving the Millennium Development Goals in Health?" (see p. 7)

High-level segment

4 p.m. - 6 p.m. — 9th plenary meeting — Economic and Social Council Chamber

The contribution of human resources development, including the areas of health and education, to the process of development [2] (E/2002/13, E/2002/46, E/2002/50 (chap. I), E/2002/73, E/2002/L.9, E/2002/CRP.2) *(continued)*

Statements by:

1. H.E. Prof. Babalola Borishade, Minister of Education of Nigeria

2. H.E. Mrs. Ann Therese Ndong-Jatta, Secretary of State (Minister) for Education of the Gambia

3. H.E. Mr. Hanno Rumpf, Permanent Secretary, National Planning Commission of Namibia

4. Ms. Gun-Britt Andersson, Secretary of State, Ministry of Foreign Affairs of Sweden

5. H.E. Mr. Sun Joun-yung, Permanent Representative of the Republic of Korea to the United Nations in New York

6. H.E. Mr. Ahmed Aboul Gheit, Permanent Representative of Egypt to the United Nations in New York

7. H.E. Mr. Wang Yingfan, Permanent Representative of the People's Republic of China to the United Nations in New York

11. S.E. M. U.V. Fedotov, Vice-Ministre des affaire étrangères de la Fédération de Russie

12. S.E. M. Abelardo Moreno, Vice-Ministre, Ministère des affaires étrangères de Cuba

13. S.E. M. Radu Mircea Damian State, Secrétaire, Ministère de l'éducation et de la recherche de la Roumanie

14. S.E. M. Olav Kjorven, Vice-Ministre pour le développement internationale de la Norvège

15. Mme Thoraya A. Obaid, Directrice exécutive du Fonds des Nations Unies pour la population

16. M. Jacobus Richelle, Directeur général pour le développement de la Communauté européenne

14 h 30 à 16 heures — Salle du Conseil économique et social

Table ronde sur le thème "Priorités de la santé en Afrique : sommes-nous dans la bonne direction pour atteindre les objectifs de développement du millénaire dans le domaine de la santé?" (voir p. 7)

Débat de haut niveau

16 heures à 18 heures — 9e séance plénière — Salle du Conseil économique et social

Mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement [2] (E/2002/13, E/2002/46, E/2002/50 (Chap. I), E/2002/73, E/2002/L.9, E/2002/CRP.2) *(suite)*

Déclarations :

1. S.E. M. Babalola Borishade, Ministre de l'éducation du Nigéria

2. S.E. Mme Ann Therese Ndong-Jatta, Secrétaire d'État (Ministre) de l'éducation de la Gambie

3. S.E. M. Hanno Rumpf, Secrétaire permanent, Commission de la planification nationale de la Namibie

4. Mme Gun-Britt Andersson, Secrétaire d'État, Ministère des affaires étrangères de la Suède

5. S.E. M. Sun Joun-yung, Représentant permanent de la République de Corée auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

6. S.E. M. Ahmed Aboul Gheit, Représentant permanent de l'Égypte auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

7. S.E. M. Wang Yingfan, Représentant permanent de la République populaire de Chine auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

8. H.E. Mr. John D. Negroponte, Permanent Representative of the United States of America to the United Nations in New York

9. H.E. Mr. Iftekhar Ahmed Chowdhury, Permanent Representative of Bangladesh to the United Nations in New York

10. H.E. Mr. Bob F. Jalang'o, Permanent Representative of Kenya to the United Nations in New York

11. H.E. Mr. Oswaldo de Rivero, Permanent Representative of Peru to the United Nations in New York

12. H.E. Mr. Munir Akram, Permanent Representative of Pakistan to the United Nations in New York

13. Mrs. Diane Marie Quarless, Chargé d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Jamaica to the United Nations in New York

14. Dr. Yefim M. Malitokov, Chairman of the Interstate Committee of the Commonwealth of Independent States

* * *

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 3

1. Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations [3]

   Report of the Secretary-General on different methodologies that might be used to correct the geographical imbalance in hiring consultants (A/AC.51/2002/3)

2 Programme questions [4]

   (b) Proposed revisions to the medium-term plan for the period 2002-2005

   Programme 17: Economic and social development in Latin America and the Caribbean (A/57/6 (Prog. 17))

   Programme 18: Economic and social development in Western Asia (A/57/6 (Prog. 18))

8. S.E. M. John D. Negroponte, Représentant permanent des États-Unis d'Amérique auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

9. S.E. M. Iftekhar Ahmed Chowdhury, Représentant permanent du Bangladesh auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

10. S.E. M. Bob F. Jalang'o, Représentant permanent du Kenya auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

11. S.E. M. Oswaldo de Rivero, Représentant permanent du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

12. S.E. M. Munir Akram, Représentant permanent du Pakistan auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

13. Mme Diane Marie Quarless, chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente adjointe de la Jamaïque auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

14. M. Yefim M. Malitokov, Président du Comité interétats de la Communauté des États indépendants

* * *

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 3

1. Examen de l'efficacité du fonctionnement administratif et financier de l'Organisation des Nations Unies [3]

   Note du Secrétaire général sur les différentes méthodologies auxquelles on pourrait avoir recours pour corriger le déséquilibre géographique constaté dans le recrutement des consultants (E/AC.51/2002/3)

2. Questions relatives au programme [4]

   b) Révisions proposées au plan à moyen terme pour la période 2002-2005

   Programme 17 : Développement économique et social en Amérique latine et dans les Caraïbes (A/57/6 (Prog. 17))

   Programme 18 : Développement économique et social en Asie occidentale (A/57/6 (Prog. 18))

Programme 24: Management and central support services (A/57/6 (Prog. 24))

Programme 25: Internal Oversight (A/57/6 (Prog. 25))

Programme 26: Least developed countries, landlocked developing countries and small island developing States (A/57/6 (Prog. 26))

Programme 12: Crime prevention and criminal justice (A/57/6 (Prog. 12))

Programme 13: International drug control (A/57/6 (Prog. 13))

Programme 8: Africa: New Agenda for Development (A/57/6 (Prog. 8))

Programme 19: Human rights (A/57/6 (Prog. 19))

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal informals

Today, 2 July 2002, there will be meetings of interested delegations, as follows:

Conference Room 5: Draft Ministerial Declaration for the high-level segment, from 11 a.m. to 1 p.m.; and

Conference Room 5: Draft Ministerial Declaration for the high-level segment, from 3.15 p.m. to 6 p.m.

* * *

Informal briefing

As part of the ongoing preparations for the humanitarian affairs segment of the 2002 substantive session of the Economic and Social Council, which will be held from 15 to 17 July 2002, there will be an informal briefing on the topic of protection of civilians in armed conflict *today*, 2 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 7. The briefing will be chaired by the Vice President of the Council, H.E. Mr. Jassim Buallay (Bahrain), and will include presentations from OCHA, UNICEF and UNHCR. Members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

Programme 24 : Gestion et services d'appui centraux (A/57/6 (Prog. 24))

Programme 25 : Contrôle interne (A/57/6 (Prog. 25))

Programme 26 : Pays les moins développés, pays sans littoral en développement et petits États insulaires en développement (A/57/6 (Prog. 26))

Programme 12: Prévention du crime et justice pénale (A/57/6 (Prog. 12))

Programme 13 : Contrôle international des drogues (A/57/6 (Prog. 13))

Programme 8 : Afrique : Nouvel Ordre du jour pour le développement (A/57/6 (Prog. 8))

Programme 19 : Droits de l'homme (A/57/6 (Prog. 19))

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses (officieuses)

Aujourd'hui 2 juillet 2002, des réunions des délégations intéressées auront lieu comme suit :

Salle de conférence 5 : projet de Déclaration ministérielle pour le débat de haut niveau, de 11 heures à 13 heures;

Salle de conférence 5 : projet de Déclaration ministérielle pour le débat de haut niveau, de 15 h 15 à 18 heures.

* * *

Réunion d'information officieuse

Dans le cadre des préparatifs en cours du débat consacré aux affaires humanitaires de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social (15-17 juillet 2002), une réunion d'information officieuse sur la question de la protection des civils dans les conflits armés aura lieu *aujourd'hui* 2 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 7. La réunion sera présidée par le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Jassim Buallay (Bahreïn), et comprendra des exposés du Bureau de coordination des affaires humanitaires, de l'UNICEF et du HCR. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

* * *

Panel discussion

There will be a panel discussion on "Better Managing Migration for a Sustainable Development", organized by the International Organization for Migration, in cooperation with the Division for ECOSOC Support and Coordination of the Department of Economic and Social Affairs, *today*, 2 July 2002, from 1.15 p.m. to 3 p.m. in Conference Room 5.

The panel will be chaired by Mr. Patrizio Civili, Assistant Secretary-General, for Policy Coordination and Inter-Agency Affairs, Department of Economic and Social Affairs. Presentations will be made by Ms. Ndioro Ndiaye, Deputy Director-General, International Organization for Migration; Mr. Anwarul Chowdhury, Under-Secretary-General and High Representative for Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States; Mr. Carlos Lopes, Deputy Assistant Administrator and Director a.i., Bureau for Development Policy, United Nations Development Programme; Ms. Sharon Stanton Russell, Research Associate, Center for International Studies, Massachusetts Institute of Technology; and Mr. François Trémeaud, Executive Director, Regions and Technical Cooperation, International Labour Organization. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

*

* *

Panel discussione

There will be a panel discussion on "Health Priorities in Africa: Are We in the Right Direction for Achieving the Millennium Development Goals in Health?", hosted by the World Health Organization and the United Nations Population Fund, *today*, 2 July 2002, from 2.30 p.m. to 4 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

The panel will be chaired by H.E. Mr. Ivan Šimonović (Croatia), President of the Economic and Social Council. Panellists will include H.E. Mme Awa Marie Coll Seck, Minister of Health of Senegal; Professor Jeffrey Sachs, Office of the Secretary-General; Dr. Rufaro Chatora, WHO, and Mr. Benson Morah, UNFPA. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations, academia and the media are invited to attend.

* * *

Table ronde

Une table ronde sur le thème "Meilleure gestion des migrations pour un développement durable", organisée par l'Organisation internationale pour les migrations, en coopération avec la Division d'appui au Conseil économique et social et de la coordination du Département des affaires économiques et sociales, aura lieu *aujourd'hui* 2 juillet 2002 de 13 h 15 à 15 heures dans la salle de conférence 5.

La réunion sera présidée par M. Patrizio Civili, Sous-Secrétaire général à la coordination des politiques et aux affaires interorganisations du Département des affaires économiques et sociales. Des exposés seront faits par Mme Ndioro Ndiaye, Directrice générale adjointe de l'Organisation internationale pour les migrations; M. Anwarul Chowdhury, Secrétaire général adjoint et Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays sans littoral et les États insulaires en développement; M. Carlos Lopes, Administrateur assistant adjoint et Directeur par intérim du Bureau des politiques de développement du Programme des Nations Unies pour le développement; Mme Sharon Stanton Russell, Attaché de recherche du Center for International Studies (Massachusetts Institute of Technology); et M. François Trémeaud, Directeur exécutif pour les régions et la coopération technique de l'Organisation internationale du Travail. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies et les fonctionnaires du Secrétariat, ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

*

* *

Table ronde

Une table ronde sur le thème "Priorités de la santé en Afrique : sommes-nous dans la bonne direction pour atteindre les objectifs de développement du millénaire dans le domaine de la santé?", parrainée par l'Organisation mondiale de la santé et le Fonds des Nations Unies pour la population, aura lieu *aujourd'hui* 2 juillet 2002 de 14 h 30 à 16 heures dans la salle du Conseil économique et social.

La réunion sera présidée par S.E. M. Ivan Šimonović (Croatie), Président du Conseil économique et social. S.E. Mme Awa Marie Coll Seck, Ministre de la santé du Sénégal; M. Jeffrey Sachs, Cabinet du Secrétaire général, M. Rufaro Chatora (OMS) et M. Benson Morah (FNUAP), seront parmi les participants. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales, du milieu académique et les médias sont invités.

OTHER MEETINGS
AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 2 July 2002

ARAB GROUP
(on the International Criminal Court)

9 a.m.- 9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room D

GROUP OF 77
(on the draft Ministerial Declaration for the high-level segment of the Economic and Social Council)

9 a.m. - 3 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

GROUP OF 77
(on the humanitarian affairs segment of the Economic and Social Council)

1.30 p.m. - 3 p.m.	closed meeting	Conference Room E

* * *

JUSCANZ meeting

There will be a meeting of JUSCANZ *(on Economic and Social Council matters) today*, 2 July 2002, from 9 a.m. to 9.45 a.m. in Conference Room C.

* * *

Panel discussion on the occasion of the International Day of Cooperatives

On the occasion of the United Nations International Day of Cooperatives, there will be a panel discussion on the theme "Society and Cooperatives: Concern for Community" *today*, 2 July 2002, at 1 p.m. in Conference Room D. The panel will be chaired by Mr. Purevjav Gansukh, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission of Mongolia. The panellists will include Prof. Peter Davis (United Kingdom); Ms. Jo-Anne Ferguson, Senior Director of Development, Canadian Cooperative Association (Canada); Ms. Lucy Ito, Vice-President, World Organization of Credit Unions; and Mr. Lorenz Pohlmeier, World Bank. Members of delegations to the Economic and Social Council, permanent missions, Secretariat staff and the media are invited to attend.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 2 juillet 2002

GROUPE ARABE
(Cour pénale internationale)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence D

GROUPE DES 77
(projet de Déclaration ministérielle du débat de haut niveau du Conseil économique et social)

9 heures à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUPE DES 77
(débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires)

13 h 30 à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence E

* * *

Réunion de JUSCANZ

Une réunion de JUSCANZ *(questions relevant du Conseil économique et social)* aura lieu *aujourd'hui* 2 juillet 2002 de 9 heures à 9 h 45 dans la salle de conférence C.

* * *

Panel discussion à l'occasion de la Journée internationale des coopératives

À l'occasion de la Journée internationale des coopératives des Nations Unies, une table ronde sur le thème "La société et les coopératives : inquiétude pour la communauté" aura lieu *aujourd'hui* 2 juillet 2002 à 13 heures dans la salle de conférence D. La réunion sera présidée par M. Purevjav Gansukh, Représentant permanent adjoint, Mission permanente de la Mongolie. M. Peter Davis, professeur (Royaume-Uni); Mme Jo-Anne Ferguson, Directrice principale pour le développement de la Canadian Cooperative Association (Canada); Mme Lucy Ito, Vice-Présidente de l'Organisation mondiale des coopératives d'épargne et de crédit; et M. Lorenz Pohlmeier de la Banque mondiale, seront parmi les participants. Les membres des délégations auprès du Conseil économique et social et des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les médias sont invités

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS
RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

Wednesday, 3 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

High-level segment

10 a.m. - 1 p.m.	10th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

The contribution of human resources development, including the areas of health and education, to the process of development [2] (E/2002/13, E/2002/46, E/2002/50 (chap. I), E/2002/73, E/2002/L.9, E/2002/CRP.2)

Continuation of the high-level segment:

Statements by:

1. Mr. Ryokivhi Hirono, Professor at Sekei University, Japan, Chairman, Committee for Development Policy
2. H.E Sra. María Egenia Brizuela de Avila, Ministra de Relaciones Exteriores of El Salvador
3. The Hon. Tan Sri Bernard Dompok, Minister, Prime Minister's Department of Malaysia
4. The Hon. Tom Butime, M.P., Minister of State for Foreign Affairs of Uganda
5. Dr. Geoffrey Rabi, First Assistant Secretary of the International Organization and Legal Division, Department of Foreign Affairs and Trade in Canberra, Australia
6. H.E. Mr. Yashar Aliyev, Permanent Representative of Azerbaijan to the United Nations in New York
7. H.E. Mr. Valery P. Kuchinsky, Permanent Representative of Ukraine to the United Nations in New York
8. H.E. Mr. Gelson Fonseca, Jr., Permanent Representative of Brazil to the United Nations in New York
9. H.E. Mr. Vijay K. Nambiar, Permanent Representative of India to the United Nations in New York

Mercredi 3 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat de haut niveau

10 heures à 13 heures	10e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement [2] (E/2002/13, E/2002/46, E/2002/50 (Chap. I), E/2002/73, E/2002/L.9, E/2002/CRP.2)

Suite du débat de haut niveau :

Déclarations :

1. M. Ryokivhi Hirono, professeur, Université Sekei (Japon), Président du Comité des politiques de développement
2. S.E. Mme María Egenia Brizuela de Avila, Ministre des relations extérieures d'El Salvador
3. M. Tan Sri Bernard Dompok, Ministre, Département du Premier Ministre de la Malaisie
4. M. Tom Butime, M.P., Ministre d'État aux affaires étrangères de l'Ouganda
5. M. Geoffrey Rabi, Premier Sous-Secrétaire de l'Organisation internationale et division juridique du Département des affaires étrangères et du commerce à Canberra (Australie)
6. S.E. M. Yashar Aliyev, Représentant permanent de l'Azerbaïdjan auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York
7. S.E. M. Valery P. Kuchinsky, Représentant permanent de l'Ukraine auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York
8. S.E. M. Gelson Fonseca, Jr, Représentant permanent du Brésil auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York
9. S.E. M. Vijay K. Nambiar, Représentant permanent de l'Inde auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

10. H.E. Mr. Nassir Abdulaziz al-Nassir, Permanent Representative of Qatar to the United Nations in New York

11. H.E. Mr. Mohamed Bennouna, Permanent Representative of Morocco to the United Nations in New York

12. H.E. Mr. Kyaw Tint Swe, Permanent Representative of the Union of Myanmar to the United Nations in New York

13. H.E. Mr. Eladio Loizaga, Permanent Representative of Paraguay to the United Nations in New York

14. Belarus

15. H.E. Mr. Om Pradhan, Permanent Representative of the Kingdom of Bhutan to the United Nations in New York

16. H.E. Mr. Paul Heinbecker, Permanent Representative of Canada to the United Nations in New York

17. Mr. Leutlwetse Mmualefe, Acting Permanent Representative of Botswana to the United Nations in New York

18. Mrs. María Elena Chassoul, Deputy Permanent Representative of Costa Rica to the United Nations in New York

19. Mr. Darmansjah Djumala, Permanent Mission of Indonesia to the United Nations in New York

20. Dr. Abdul-Munim Al-Kadhe, Permanent Mission of Iraq to the United Nations in New York

21. Mr. Carlos Margariños, Director-General, United Nations Industrial Development Organization

22. Mr. Eduardo Doryan, Special Representative of the World Bank to the United Nations

23. Mr. Walter Fust, Directeur de la Direction du développement et de la coopération, Département fédéral des affaires étrangères de Switzerland

24. Mr. Jean-François Trémeaud, Executive Director, International Labour Organization

25. Mr. David Nabarro, Executive Director, Sustainable Development and Healthy Environment, World Health Organization

26. Mr. Encho Gospodinov, Head of the Delegation of the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies

10. S.E. M. Nassir Abdulaziz al-Nassir, Représentant permanent du Qatar auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

11. S.E. M. Mohamed Bennouna, Représentant permanent du Maroc auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

12. S.E. M. Kyaw Tint Swe, Représentant permanent de l'Union du Myanmar auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

13. S.E. M. Eladio Loizaga, Représentant permanent du Paraguay auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

14. Bélarus

15. S.E. M. Om Pradhan, Représentant permanent du Bhoutan auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

16. S.E. M. Paul Heinbecker, Représentant permanent du Canada auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

17. M. Leutlwetse Mmualefe, Représentant permanent par intérim du Botswana auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

18. Mme María Elena Chassoul, Représentante permanente adjointe du Costa Rica auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

19. M. Darmansjah Djumala, Mission permanente de l'Indonésie auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

20. M. Abdul-Munim Al-Kadhe, Mission permanente de l'Iraq auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

21. M. Carlos Margariños, Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel

22. M. Eduardo Doryan, Représentant spécial de la Banque mondiale auprès de l'Organisation des Nations Unies

23. M. Walter Fust, Directeur de la Direction du développement et de la coopération, Département fédéral des affaires étrangères de la Suisse

24. M. Jean-François Trémeaud, Directeur exécutif de l'Organisation internationale du Travail

25. M. David Nabarro, Directeur exécutif pour le développement durable et l'environnement sain de l'Organisation mondiale de la santé

26. M. Encho Gospodinov, Chef de la délégation de la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge

3 p.m. - 6 p.m. | 11th plenary meeting | Economic and Social Council Chamber

Continuation of the high-level segment:

Statements by:

1. H.E. Sir Jeremy Greenstock, KCMG, President, Security Council
2. H.E. Mr. Abdul Mejid Hussein, Permanent Representative of Ethiopia
3. H.E. Mr. Michel Kafando, Permanent Representative of Burkina Faso
4. H.E. Mr. Abuzed Omar Dorda, Permanent Representative of the Libyan Arab Jamahiriya
5. H.E. Mr. Jargalsaikhany Enkhsaikhan, Permanent Representative of Mongolia
6. H.E. Mr. Vinci Niel Clodumar, Permanent Representative of the Republic of Nauru (on behalf of the Pacific Island Forum Group)
7. H.E. Mr. Dumisani Shadrack Kumalo, Permanent Representative of South Africa
8. H.E. Mr. Murari Raj Sharma, Permanent Representative of the Kingdom of Nepal
9. H.E. Mr. Isaac C. Lamba, Permanent Representative of the Republic of Malawi
10. H.E. Mrs. Irma E. Loemban Tobing-Klein, Permanent Representative of the Republic of Suriname
11. H.E. Mr. Amraiya Naidu, Permanent Representative of the Republic of the Fiji Islands
12. Franciscans International
13. Médecins du Monde
14. World Association of Girl Guides and Girl Scouts
15. Znanie
16. Soroptimist International
17. World Federation of Youth
18. International Trustee Fund of the Tsyolkovsky

Adoption of the Ministerial Declaration

Closure of the high-level segment

15 heures à 18 heures | 11e séance plénière | Salle du Conseil économique et social

Suite du débat de haut niveau :

Déclarations :

1. S.E. Sir Jeremy Greenstock, KCMG, Président du Conseil de sécurité
2. S.E. M. Abdul Mejid Hussein, Représentant permanent de l'Éthiopie
3. S.E. M. Michel Kafando, Représentant permanent du Burkina Faso
4. S.E. M. Abuzed Omar Dorda, Représentant permanent de la Jamahiriya arabe libyenne
5. S.E. M. Jargalsaikhany Enkhsaikhan, Représentant permanent de la Mongolie
6. S.E. M. Vinci Niel Clodumar, Représentant permanent de la République de Nauru (au nom du Groupe du Forum des îles du Pacifique)
7. S.E. M. Dumisani Shadrack Kumalo, Représentant permanent de l'Afrique du Sud
8. S.E. M. Murari Raj Sharma, Représentant permanent du Royaume du Népal
9. S.E. M. Isaac C. Lamba, Représentant permanent de la République du Malawi
10. S.E. Mme Irma E. Loemban Tobing-Klein, Représentant permanent de la République du Suriname
11. S.E. M. Amraiya Naidu, Représentant permanent de la République des Îles Fidji
12. Franciscans International
13. Médecins du Monde
14. Association mondiale des guides et des éclaireuses
15. Znanie
16. Soroptimist International
17. Fédération mondiale de la jeunesse
18. International Trustee Fund of the Tsyolkovsky

Adoption de la Déclaration ministérielle

Clôture du débat de haut niveau

* * *

GENERAL ASSEMBLY

The first session of the Group of Governmental Experts on Tracing Small Arms and Light Weapons will be held at the Palais des Nations in Geneva until Friday, 5 July 2002.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

General segment

Informal consultations will be held for the general segment under the chairmanship of the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), on Monday, 8 July 2002, at 3 p.m. in Conference Room 5, on the excerpt from the report of the Commission on Human Rights on its fifty-eighth session (E/2002/L.6 and Add.1*).

---

* Reissued for technical reasons.

Substantive session of 2002

Operational activities segment
[item 3 of the provisional agenda]
(5-9 July)

In accordance with General Assembly resolution 56/201, the high-level part of the operational activities segment will take place on Friday, 5 July and will be devoted in the morning session to the high-level panel on "Capacity building: a challenge for international development cooperation". In the afternoon, it will continue with a high-level policy exchange with the Executive Heads of the United Nations funds and programmes on the triennial policy review. No speakers list will be maintained.

On Monday, 8 July, the segment will be devoted to the review of progress of the implementation of General Assembly resolution 56/201. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for 8 July are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

On Tuesday, 9 July, the operational activities segment will be devoted to the dialogue with the United Nations system country teams. In the morning, there will a panel with the UN thematic group on health and nutrition from Eritrea, and in the afternoon a panel with the UN thematic group on education from India. No speakers list will be maintained for the 9 July sessions.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La première session du Groupe d'experts gouvernementaux sur la recherche des armes légères se tiendra au Palais des Nations à Geneva jusqu'au vendredi 5 juillet 2002.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

Débat général

Des consultations officieuses auront lieu pour le débat général, sous la conduite du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala), le lundi 8 juillet 2002 à 15 heures dans la salle de conférence 5, sur l'extrait du rapport de la Commission des droits de l'home sur les travaux de sa cinquante-huitième session (E/2002/L.6 et Add.1*).

---

* Nouveau tirage pour des raisons techniques.

Session de fond 2002

Débat consacré aux activités opérationnelles
[point 3 de l'ordre du jour provisoire]
(5-9 juillet)

Conformément à la résolution 56/201 de l'Assemblée générale, la partie de haut niveau du débat consacré aux activités opérationnelles aura lieu le vendredi 5 juillet et portera, pour la séance du matin, sur le groupe de haut niveau sur "Le renforcement des capacités : un défi à la coopération internationale pour le développement". La séance de l'après-midi sera consacrée à une concertation de haut niveau avec les chefs de secrétariat des fonds et programmes sur l'examen triennal des politiques. Il n'y aura pas de liste d'orateurs.

Le lundi 8 juillet, le débat sera consacré à l'examen des progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le 8 juillet sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Le mardi 9 juillet, le débat sera consacré à un dialogue avec les équipes de pays du système des Nations Unies. Une table ronde avec le groupe thématique des Nations Unies de l'Érythrée sur la santé et la nutrition aura lieu. Une table ronde avec le groupe thématique des Nations Unies de l'Inde sur l'éducation se tiendra dans l'après-midi. Il n'y aura pas de liste d'orateurs pour les réunions du 9 juillet.

Coordination segment
[item 4 of the provisional agenda]
(10-12 July)

In accordance with Council decision 2001/299 of 26 July 2001, the coordination segment will focus on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration." There will be a speakers list for this segment. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

Humanitarian affairs segment
[item 5 of the provisional agenda]
(15-17 July)

In accordance with Council decision 2002/212 of 30 April 2002, the humanitarian affairs segment will focus on "Strengthening of the coordination of United Nations humanitarian assistance in cases of natural disasters and complex humanitarian emergencies, with particular attention to reaching the vulnerable and the transition from relief to development."

Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for 15 July are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

General segment
[items 6-14 of the provisional agenda]
(18-25 (morning) July)

The general segment will begin on 18 July with item 6 (Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits) and will continue on 19 July and from 22 to 24 July, in the morning and the afternoon, and on 25 July, in the morning. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for this segment are invited to contact the Secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

Finalization of all outstanding matters and Documents processing
(25 July (afternoon))

Conclusion of work
(26 July)

Statements

Delegations wishing to have their statements circulated should make available, to the Conference Officers in New York, 250 copies.

Débat consacré aux questions de coordination
[point 4 de l'ordre du jour provisoire]
(10-12 juillet)

Conformément à la décision 2001/299 du Conseil datée du 26 juillet 2001, le thème du débat consacré aux questions de coordination sera "Comment renforcer encore le Conseil économique et social, en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire". Il y aura une liste d'orateurs pour ce débat. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Débat consacré aux affaires humanitaires
[point 5 de l'ordre du jour provisoire]
(15-17 juillet)

Conformément à la décision 2002/212 du Conseil datée du 30 avril 2002, le thème du débat consacré aux affaires humanitaires sera "Renforcement de la coordination de l'assistance humanitaire fournie par l'Organisation des Nations Unies en cas de catastrophe naturelle et de situation humanitaire d'urgence complexe, en s'attachant particulier à atteindre les personnes vulnérables et à la phase de transition des opérations de secours à l'action de développement".

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le 15 juillet sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Débat général
[points 6 à 14 de l'ordre du jour provisoire]
(18-25 (matin) juillet)

Le débat général commencera le 18 juillet par l'examen du point 6 (Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide des Nations Unies) et se poursuivra le 19 juillet et du 22 au 24 juillet, dans la matinée et l'après-midi, et le 25 juillet, dans la matinée. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Finalisation de toutes les questions en suspens et traitement des documents
(25 juillet (après-midi))

Achèvement des travaux
(26 juillet)

Déclarations

Les délégations qui souhaitent distribuer leurs déclarations doivent fournir 250 exemplaires aux proposés aux salles de conférence à New York.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Briefing on the proposal of an International Task Force on Global Public Goods

In connection with the high-level segment of the Economic and Social Council, there will be a briefing on the proposal of an International Task Force on Global Public Goods on Wednesday, 3 July 2002, from 1.30 p.m. to 3 p.m. in Conference Room 5. The briefing will be chaired by Mrs. Gun-Britt Andersson, State Secretary for International Development Cooperation, Sweden. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations and media are invited to attend.

Réunion d'information sur la proposition d'une équipe spéciale internationale sur les biens publics à l'échelle mondiale

Dans le cadre du débat de haut niveau du Conseil économique et social, une réunion d'information sur la proposition d'une équipe spéciale sur les biens publics à l'échelle mondiale aura lieu le mercredi 3 juillet 2002 de 13 h 30 à 15 heures dans la salle de conférence 5. Mme Gun-Britt Andersson, Secrétaire d'État à la coopération pour le développement international de la Suède, présidera la réunion. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies et les fonctionnaire du Secrétariat, ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

Briefing on "HIV/AIDS among the Most Vulnerable Populations"

On the occasion of the humanitarian segment of the Economic and Social Council (15-17 July 2002), there will be an informal briefing on "HIV/AIDS among the Most Vulnerable Populations", organized by UNFPA, WHO, UNAIDS and the International Federation of the Red Cross and Red Crescent Societies, on Monday, 15 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations, are invited to attend.

Réunion d'information sur le thème "Le VIH/sida parmi les populations les plus vulnérables"

À l'occasion du débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires (15-17 juillet 2002), une réunion d'information officieuse sur le thème "Le VIH/sida parmi les populations les plus vulnérables", organisée par le FNUAP, l'OMS, l'ONUSIDA et la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, aura lieu le lundi 15 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies et les fonctionnaire du Secrétariat, ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales, sont invités.

* * *

Workshop series - Cycle II

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) on 31 May officially launched the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle focus on (a) Introduction to Computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet Search Basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page Design Basics and Usability Techniques; and is geared towards all diplomats. The fifth module, which is conducted as an interactive seminar, covers "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and is aimed at ambassadors and senior diplomats and open to members of the United Nations staff members as well as NGOs. Cycle II of the Series, to be conducted in English, will be held on every alternate Friday until 26 July 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

Série d'ateliers - Cycle II

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) a inauguré officiellement le 31 mai dernier, un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Windows 2000; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) Microsoft 2000 ; et d) conception des pages Web et tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné aux ambassadeurs, aux diplomates de rang élevé, aux membres du personnel de l'Organisation des Nations Unies et au Organisations non-gouvernementales. Le cycle II de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu un vendredi sur deux jusqu'au 26 juillet 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

Announcements

Avis

Economic and Social Council background documentation

Background documentation for the high-level segment of the Economic and Social Council on the theme "The contribution of human resources development, including in the areas of health and education, to the process of development", is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. Background documentation for the coordination segment of the Economic and Social Council on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration" is also available on the Web site. Both documents can be obtained in room DC1-1419B.

Documentation de référence du Conseil économique et social

De la documentation de référence pour le débat de haut niveau du Conseil économique et social sur le thème "La mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. On peut également se procurer de la documentation de référence pour le débat consacrée aux questions de coordination du Conseil économique et social sur le thème "Comment renforcer davantage le Conseil économique et social en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire" sur le même site Web. Des exemplaires des deux documents sont disponibles au bureau DC1-1419B.

Background documentation for the operational activities segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council on the themes "Progress in the implementation of General Assembly resolution 56/201; United Nations system support to capacity building; Simplification and harmonization of rules and procedures for operational activities for development, and Assessing the effectiveness of the United Nations system operational activities for development" is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>. All these documents can be obtained in room: DC1-1454.

* * *

As from Monday, 1 July 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

De la documentation de référence pour le débat consacrée aux activités opérationnelles de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social sur les thèmes "Progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale; Appui du système des Nations Unies pour le renforcement des capacités; Simplification et harmonisation des règles et procédures des activités opérationnelles de développement, et Évaluation de l'efficacité des activités opérationnelles de développement du système des Nations Unies", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ ecosoc/>. Des exemplaires de ces documents sont disponibles au bureau DC1-1454.

* * *

À partir du lundi 1er juillet 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS
APERÇU DES SÉANCES

Monday, 1 July 2002

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT
Tenth session — 38th meeting

The Chairman made a statement.

The Legal Counsel made a statement.

The Chair of the Bureau's subcommittee acting as an interlocutory with the Host Country made a statement.

Statements were made by the representatives of Australia, Denmark (on behalf of the European Union; the countries of Central and Eastern Europe associated with the European Union (Bulgaria, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia); the associated countries, Cyprus and Malta; and the EFTA countries belonging to the European Economic Area, Iceland, Liechtenstein and Norway), Japan, Yugoslavia, Norway, Liechtenstein, Brazil, Venezuela, the Netherlands, Switzerland, China, Canada, New Zealand, Mexico, Colombia, Honduras and Spain.

The Convenor for the NGO Coalition for the International Criminal Court also made a statement.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

High-level segment

6th plenary meeting

Opening of the session

The President of the Council declared open the substantive session of the Economic and Social Council for 2002.

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

The Council adopted the provisional agenda as contained in documents E/2002/100 and Add.1.

The Council then approved the programme of work as contained in document E/2002/L.7.

The President of the Economic and Social Council made an opening statement.

Lundi 1er juillet 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE
Dixième session — 38e séance

Le Président fait une déclaration.

Le Conseiller juridique fait une déclaration.

Le Président du sous-comité du Bureau constitué en tant qu'interlocuteur auprès du pays hôte fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Australie, Danemark (au nom de l'Union européenne; des pays d'Europe centrale et orientale associés à l'Union européenne (Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie, Slovénie); des pays associés, Chypre et Malte; et des pays membres de l'AELE appartenant à l'EEE, l'Islande, le Liechtenstein et la Norvège), Japon, Yougoslavie, Norvège, Liechtenstein, Brésil, Venezuela, Pays-Bas Suisse, Chine, Canada, Nouvelle-Zélande, Mexique, Colombie, Honduras et Espagne.

Le Coordonnateur de la coalition des ONG pour la Cour pénale internationale prend également la parole.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat de haut niveau

6e séance plénière

Ouverture de la session

Le Président du Conseil prononce l'ouverture de la session de fond du Conseil économique et social pour 2002.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Le Conseil adopte l'ordre du jour provisoire figurant dans les documents E/2002/100 et Add.1.

Le Conseil approuve ensuite le programme de travail contenu dans le document E/2002/L.7.

Le Président du Conseil économique et social fait une déclaration liminaire.

The Secretary-General of the United Nations addressed the Council.

The Secretary of the Treasury of the United States of America addressed the Council.

High-level segment (one-day policy dialogue)

The contribution of human resources development, including in the areas of health and education, to the process of development [2]

Policy dialogue and discussion on important developments in the world economy and international economic cooperation with heads of financial and trade institutions of the United Nations system

The Council began the high-level segment with the policy dialogue and had before it document E/2002/50.

Statements were made by the following panellists: Mr. Horst Köhler, Managing Director of the International Monetary Fund; Mr. Rubens Ricupero, Secretary-General of the United Nations Conference on Trade and Development; Ms. Mamphela Ramphele, Managing Director of the World Bank; and Mr. Miguel Rodríguez Mendoza, Deputy Director-General of the World Trade Organization

The Executive Secretary of the Economic Commission for Europe (on behalf of the ECE, ECA, ESCAP and ESCWA) made a statement.

Exchange of views

Interventions were made by the representatives of Zimbabwe, the Gambia, Finland, the Russian Federation, Mexico, Pakistan, Suriname, Guatemala, Malaysia, Nigeria, Ghana, Argentina and Bolivia.

The panellists responded to queries raised.

The Secretary of the Council made an announcement.

High-level Segment

7th plenary meeting

The Council opened the meeting with an address by the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO).

Conclusion of the Preparatory round tables on Education, Development, Health and Development and Human Resources Development for the Millennium Development Goals: Synergies between Health and Education

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies prononce une allocution.

Le Ministre des finances des États-Unis d'Amérique prononce une allocution.

Débat de haut niveau (concertation d'un jour)

La mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement [2] [2]

Concertation et examen des faits nouveaux touchant l'économie mondiale et la coopération internationale avec les chefs de secrétariat des institutions financières et commerciales multilatérales du système des Nations Unies

Le Conseil commence le débat de haut niveau par une concertation pour laquelle il est saisi du document E/2002/50.

Des déclarations sont faites par les participants ci-après : M. Horst Köhler, Directeur général du Fonds monétaire international; M. Rubens Ricupero, Secrétaire général de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement; Mme Mamphela Ramphele, Directrice générale de la Banque mondiale; et M. Miguel Rodríguez Mendoza, Directeur général adjoint de l'Organisation mondiale du commerce.

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Europe (au nom de la CEE, de la CEA, de la CESAP et de la CESAO) fait une déclaration.

Débat général

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Zimbabwe, Gambie, Finlande, Fédération de Russie, Mexique, Pakistan, Suriname, Guatemala, Malaisie, Nigéria, Ghana, Argentine et Bolivie.

Les participants répondent aux questions.

La Secrétaire du Conseil fait une annonce.

Débat de haut niveau

7e séance plénière

Le Conseil ouvre la séance en entendant une allocution du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO).

Fin des tables rondes sur l'éducation, le développement, la santé et le développement et la mise en valeur des ressources humaines pour les objectifs de développement du millénaire : synergie entre la santé et l'éducation

The Council continued its high-level segment with the policy dialogue and discussion and heard statements on the conclusion of the preparatory round tables on education, development, health and development and human resources development for the Millennium Development Goals: Synergies between health and education, by the Assistant Secretary-General of the Department of Economic and Social Affairs; and Mr. Jeffrey Sachs, Special Adviser to the Secretary-General on the Millennium Development Goals, Executive Office of the Secretary-General of the United Nations, who acted as Moderator.

Statements were also heard by the following presenters: Mr. Carlos Magariños, Director-General, United Nations Industrial Development (UNIDO); Mr. James T. Morris, Executive Director, World Food Programme (WFP); Prof. Johannes A. van Ginkel, Rector, United Nations University (UNU); Ms. Thoraya Obaid, Executive Director, United Nations Population Fund (UNFPA); and Dr. Peter Piot, Executive Director, Joint United Nations Programme on HIV/AIDS (UNAIDS).

The representative of the Conference on Non-Governmental Organizations in partnership with the United Nations (CONGO) reported on the NGO Forum.

Organizational matters

The President of the Council made a statement.

High-level round tables

Round table A: Progress towards Millennium Development Goals for human resources development in Africa

The Moderator and Director of the John F. Kennedy School of Government, Harvard University, Dr. Lincoln C. Chen, opened the round table.

The Co-Chairpersons, H.E. Dr. P. Kwesi Nduom, Minister for Economic Planning and Regional Integration (Ghana), and Mr. Jan Vandemoortele, Group Leader for Social Development of the United Nations Development Programme, initiated the dialogue.

An interactive dialogue ensued during which interventions were made by the following participants: the representatives of Italy, the Russian Federation, Japan, Nigeria, the United States, China, Finland and the Netherlands; the observer for Belgium; the representatives of the International Monetary Fund, the International Labour Organization, the United Nations Development Fund for Women, the Joint United Nations Programme on HIV/AIDS and the International Fund for Agricultural Development; and the representative of the World Federation of United Nations Associations.

Le Conseil poursuit le débat de haut niveau (concertation et examen) en entendant les conclusions sur les tables rondes préparatoires sur l'éducation, le développement, la santé et le développement et la mise en valeur des ressources humaines pour les objectifs de développement du millénaire : synergie entre la santé et l'éducation, du Sous-Secrétaire général aux affaires économiques et sociales; de M. Jeffrey Sachs, Conseiller spécial auprès du Secrétaire général pour les objectifs de développement du Millénaire (Cabinet du Secrétaire général), qui fait fonction de modérateur.

Des déclarations sont faites par les présentateurs suivants : M. Carlos Magariños, Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI); M. James T. Morris, Directeur exécutif du Programme alimentaire mondial (FAM); M. Johannes A. van Ginkel, Recteur, Université des Nations Unies; Mme Thoraya Obaid, Directrice exécutive du Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP); et M. Peter Piot, Directeur exécutif du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/sida (ONUSIDA).

Le représentant de la Conférence sur les organisations non gouvernementales en partenariat avec les Nations Unies (CONGO) fait rapport sur le Forum des ONG.

Questions d'organisation

Le Président du Conseil fait une déclaration.

Table rondes de haut niveau

Table ronde A : Progrès enregistrés dans la réalisation des objectifs énoncés dans la Déclaration du Millénaire concernant la mise en valeur des ressources humaines en Afrique

Le modérateur et Directeur de la John F. Kennedy School of Government (Université Harvard), M. Lincoln C. Chen, ouvre la table ronde.

Les Coprésidents, S.E. M. P. Kwesi Nduom, Ministre de la planification économique et de l'intégration régionale du Ghana, et M. Jan Vandemoortele, Chef du groupe du développement social du Programme des Nations Unies pour le développement, commencent le dialogue.

Un dialogue interactif s'ensuit au cours duquel les participants suivants font des déclarations : représentants de l'Italie, de la Fédération de Russie, du Japon, du Nigéria, des États-Unis, de la Chine, de la Finlande et des Pays-Bas; l'observateur de la Belgique; les représentants du Fonds monétaire international, de l'Organisation internationale du Travail, du Fonds de développement des Nations Unies pour la femme, du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/sida et du Fonds international de développement agricole; et le représentant de la Fédération mondiale des associations des Nations Unies.

Round table B: Partnerships for human resources development: What role for development cooperation, including south-south cooperation, city-city cooperation, private sector and non-governmental organizations?

The round table was moderated by Ms. Imelda Henkin, Deputy Executive Director, United Nations Population Fund.

The Co-Chairpersons, H.E. Mrs. Ann Therese Ndong-Jatta, Minister for Education of the Gambia, and Mr. Peter Hansen, Commissioner-General, United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East, made introductory statements.

Statements were made by the representatives of Bhutan, El Salvador, the United States, Nepal and Bangladesh.

Statements were made by the representatives of the United Nations Global Compact, the UN Habitat and the United Nations University.

Statements were made by the representatives of Radin Institute and the Associazione Volontari, non-governmental organizations.

The representative of Tufts University also made a statement.

The Co-Chairpersons made concluding remarks.

Round table C: Strengthening institutional capabilities for sustainable development (a contribution to Johannesburg)

The Moderator and Director-General of the United Nations Industrial Development Organization, Mr. Carlos Magariños, opened the round table.

The Co-Chairpersons, Mr. Jacobus Richelle, Director-General for Development of the European Commission, and Mr. G.O.P. Obasi, Secretary-General of the World Meteorological Organization, initiated the dialogue.

An interactive dialogue ensued during which interventions were made by the participants: the representatives of Germany, the United States, Suriname, Brazil, Pakistan and South Africa; the observers for Venezuela (on behalf of the Group of 77 and China) and Switzerland; the representative of the Economic Commission for Europe; the representatives of the Commonwealth of Independent States and the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology; and the representative of the International Institute for a Sustainable Future.

Table ronde B : Partenariats pour la mise en valeur des ressources humaines : quel rôle pour la coopération en faveur du développement, notamment la coopération Sud-Sud, la coopération entre villes, le secteur privé et les organisations non gouvernementales?

La table ronde est animée par Mme Imelda Henkin, Directrice exécutive adjoint du Fonds des Nations Unies pour la population.

Les Coprésidents, S.E. Mme Ann Therese Ndong-Jatta, Ministre de l'éducation de la Gambie, et M. Peter Hansen, Commissaire général des Nations Unies de l'Office de secours des travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA), font des déclarations liminaires.

Des déclarations sont faites par les représentants du Bhoutan, d'El Salvador, des États-Unis, du Népal et du Bangladesh.

Des déclarations sont faites par les représentants du Compact mondial des Nations Unies, de l'ONU-Habitat et de l'Université des Nations Unies.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Institut Radin et de l'Associazione Volontari, organisations non gouvernementales.

Le représentant de l'Université Tufts prend également la parole.

Les Coprésidents formulent des observations finales.

Table ronde C : Renforcement des capacités institutionnelles pour le développement durable (une contribution à Johannesburg)

Le modérateur et Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, M. Carlos Magariños, ouvre la table ronde.

Les Coprésidents, M. Jacobus Richelle, Directeur général pour le développement de la Commission européenne, et M. G.O.P. Obasi, Secrétaire général de l'Organisation météorologique mondiale, initient le dialogue.

Un dialogue interactif s'ensuit au cours duquel les participants suivants font des déclarations : les représentants de l'Allemagne, des États-Unis, du Suriname, du Brésil, du Pakistan et de l'Afrique du Sud; les observateurs du Venezuela (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) et de la Suisse; le représentant de la Commission économique pour l'Europe ; les représentants de la Communauté des États indépendants et de l'International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology; et le représentant de l'Institut international pour un futur durable.

Round table D: Policy coherence and financing human resources development

The Moderator and Executive Director of Sustainable Development and Healthy Environment, World Health Organization, Dr. David Nabarro, opened the round table.

The Co-Chairpersons, H.E. Dr. Julio Frenk, Minister of Health of Mexico, and Mr. Jeffrey Sachs, Special Advisor to the Secretary-General on the Millennium Development Goals, Executive Office of the Secretary-General of the United Nations, initiated the dialogue.

An interactive dialogue ensued during which interventions were made by the following participants: the representatives of Burkina Faso, Egypt, United States, Romania, Argentina, Australia, Malta and Qatar; the observer for Bolivia; the representative of the International Labour Organization; and the representative of the Friedrich Ebert Foundation.

7th plenary meeting (resumed)

The Council resumed its 7th plenary meeting and heard concluding remarks and recommendations by the Co-Chairpersons of the round tables: H.E. Mr. Paa Kwesi Nduom, Minister of Economic Planning and Regional Integration of Ghana; H.E. Mrs. Ann Therese Ndong-Jatta, Minister for Education of the Republic of the Gambia; Mr. Jacobus Richelle, Director-General for Development, European Commission and H.E. Dr. Julio Frenk Mora, Minister of Health of Mexico.

The President of the Council closed the discussion.

Table ronde D : Cohérence des politiques et financement de la mise en valeur des ressources humaines

Le modérateur et Directeur exécutif du développement durable et d'un environnement sain de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), M. David Nabarro, ouvre la table ronde.

Les Coprésidents, S.E. M. Julio Frenk Mora, Ministre de la santé du Mexique, et M. Jeffrey Sachs, Conseiller spécial du Secrétaire général pour les objectifs de développement du millénaire, Cabinet du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, initient le dialogue.

Un dialogue interactif s'ensuit au cours duquel les participants suivants font des déclarations : les représentants du Burkina Faso, de l'Égypte, des États-Unis, de la Roumanie, de l'Argentine, de l'Australie, de Malte et du Qatar; l'observateur de la Bolivie; le représentant de l'Organisation internationale du Travail; et le représentant de la Fondation Friedrich Ebert.

7e séance plénière (reprise)

Le Conseil reprend sa 7e séance plénière en entendant des observations finales et des recommandations des Coprésidents des tables rondes: S.E. M. Paa Kwesi Nduom, Ministre de la planification économique et de l'intégration régionale du Ghana; S.E. Mme Ann Therese Ndong-Jatta, Ministre de l'éducation de la Gambie; M. Jacobus Richelle, Directeur général pour le développement de la Commission européenne; et de S.E. M. Julio Frenk Mora, Ministre de la santé du Mexique.

Le Président du Conseil fait une déclaration finale.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendments to articles 24 and 25 of the Constitution of the World Health Organization. Geneva, 16 May 1998

Acceptance: Ireland (26 June 2002)*

Amendment to article 74 of the Constitution of the World Health Organization. Geneva, 18 May 1978

Acceptance: Ireland (26 June 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendements aux articles 24 et 25 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Genève, 16 mai 1998

Acceptation : Irlande (26 juin 2002*)

Amendement à l'article 74 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Genève, 18 mai 1978

Acceptation : Irlande (26 juin 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

Ratification: Brazil (28 June 2002)*

International Convention on the Harmonization of Frontier Controls of Goods. Geneva, 21 October 1982

Accession: Cyprus (1 July 2002)*

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

Ratification: Australia (1 July 2002)*

Ratification: Honduras (1 July 2002)*

TREATY EVENT

FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

* Date of receipt of the relevant documents.

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

Ratification : Brésil (28 juin 2002*)

Convention internationale sur l'harmonisation des contrôles des marchandises aux frontières. Genève, 21 octobre 1982

Adhésion : Chypre (1er juillet 2002*)

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998

Ratification : Australie (1er juillet 2002*)

Ratification : Honduras (1er juillet 2002*)

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

* Date de réception des documents pertinents.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200, telephone: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: untreaty.un.org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection website (http://untreaty.un.org), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above website.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200, téléphone : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : <untreaty.un.org>).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités ès qualités, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutu ./prinorgs/sc/committees/1373/1373.ntm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Spanish presidency of the European Union:

http://www.spainun.org

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence espagnole de l'Union européenne :

http://www.spainun.org

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to room S-2940 (telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776) (fax number: 963-4790) (e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

02-42910